

**SNAIGĖ**  
M E D I C A L

**MD14DD-P301QX2**

**MD14DD-P600QX2**

**MEDICININIS ŠALDYTUVAS** **LT**

Originali naudojimo instrukcija

**PHARMACY REFRIGERATOR** **EN**

Original Instruction for use

**МЕДИЧНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК** **UA**

Настановка з експлуатації





## GERBIAMIEJI!

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ! Nepaisant instrukcijoje išvardintų nurodymų, išlieka galimybė susižeisti, sugadinti įrenginį ir prarasti teisę į nemokamą garantinį aptarnavimą.

Gamintojas ir įrenginio pardavėjas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo įrenginio įrengimo ir naudojimo.

Saugokite naudojimosi instrukciją visą įrenginio eksploatacijos laikotarpį. Parduodami įrenginiai, perduokite naudojimosi instrukciją naujam įrenginio savininkui.

### **Bendrieji duomenys:**

Įrenginys yra vertikalus medicininis šaldytuvas skirtas profesionaliam vaistų ir pan. farmacinių preparatų saugojimui +5 °C temperatūroje. Įrenginys tinka vaistams ir/ar kitiems farmaciniams preparatams, kurie turi būti saugomi nuo +2 °C iki +8 °C temperatūroje.

Įrenginio temperatūriniai - energetiniai parametrai atitinka DIN 13277 reikalavimus.

### **Nenaudokite įrenginio:**

- Chemiškai nestabilių, degių ar šarminių medžiagų vėsinimui ir laikymui.
- Kraujo, plazmos ar kitų infuzinių kūno skysčių vėsinimui ir laikymui.

## **SAUGOS TAISYKLĖS**

### **Bendrieji saugos reikalavimai:**

- ĮSPĖJIMAS: neuždenkite įrenginio vėdinimo angų.
- ĮSPĖJIMAS: įrenginyje nenaudokite elektrinių prietaisų, jei tokio tipo prietaisų nerekomenduoja gamintojas.
- ĮSPĖJIMAS: atitirpinimo procesui paspartinti nenaudokite jokių mechaninių įrankių ar kitų / cheminių priemonių, išskyrus rekomenduojamus gamintojo.
- ĮSPĖJIMAS: šiame įrenginyje nelaikykite sprogių medžiagų, pvz., aerosolinių balionėlių su degiu propelentu.
- ĮSPĖJIMAS: draudžiama šalia įrenginio laikyti benzina ar kitus degius skysčius.
- ĮSPĖJIMAS: statydami įrenginį saugokite, kad nebūtų prispaustas ar pažeistas elektros tiekimo laidas. Pažeistas laidas gali sukelti trumpą jungimąsi ir gaisrą!
- ĮSPĖJIMAS: įsitinkinkite, kad įrenginio elektros tiekimo laido kištukas neprispaustas galine įrenginio sienele ar kitaip nepažeistas. Pažeistas kištukas gali tapti gaisro priežastimi!

- ĮSPĖJIMAS: už įrenginio nedėkite kelių nešiojamųjų lizdų blokų ar nešiojamųjų maitinimo šaltinių.
- ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite adapterių, šakotuvų, dviejų gyslų ilgintuvų.
- ĮSPĖJIMAS: nebenaudojamą įrenginį šalinkite pagal nacionalines taisykles.



ĮSPĖJIMAS: gaisro / degių medžiagų pavojus. Nepažeiskite įrenginio šaldymo sistemos. Naudojamas šaltnešis R600a (gamtinės dujos, nekenkiančios aplinkai, bet yra degios) . Jei šaldymo sistema pažeista:

- nenaudokite atviros ugnies,
- venkite kibirkščiavimo – neišjunkite/ nejunkite įrenginio, apšvietimo prietaisų ir kitų elektrinių įrenginių, kadangi kibirkštis gali sukelti gaisrą.
- nedelsiant išvėdinkite patalpą, kurioje stovi įrenginys (patalpą turėtų būti bent 4 m<sup>3</sup> įrenginio su izobutanu / R600a atveju).



C-pentanas naudojamas kaip putodaris izoliacinėse putose; tai yra degios dujos.

- Įrenginį leidžiama įrengti, tikrinti, techniškai prižiūrėti ir pradėti eksploatuoti tik kvalifikuotam personalui, susipažinusiame, kaip įrenginį montuoti, pradėti eksploatuoti ir eksploatuoti. Kvalifikuotas personalas – tai asmenys, kurie dėl savo techninio išsilavinimo, žinių ir patirties bei atitinkamų standartų išmanymo sugeba įvertinti ir atlikti jiems pavestą darbą bei atpažinti galimus pavojus. Jie turi būti apmokyti, instrukuoti ir įgalioti dirbti su prietaisu.

Vaikams ir asmenims, turintiems ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, šį įrenginį eksploatuoti ir valdyti draudžiama. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginio pakuotės medžiagomis.


### **Reikalavimai dėl įjungimo į elektros tinklą:**

- Įrenginys turi būti jungiamas tik Į ŽEMINTĄ ELEKTROS TIEKIMO LIZDĄ. Įžemintas elektros lizdas turi būti prienamajame vietoje. Įrenginį būtina įžeminti pagal galiojančius teisės aktus. Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už galimą žalą asmenims ar daiktams, padarytą nesilaikant šio teisėto reikalavimo.
- Privaloma pakeisti pažeistą elektros tiekimo laidą tvarkingu, to paties tipo, kokį naudoja įrenginio gamintojas, elektros tiekimo laidu, kad būtų išvengta žalos sveikatai ir turtui. Pažeistą elektros tiekimo laidą gali keisti gamintojas arba jo techninės priežiūros meistras, arba atitinkamos kvalifikacijos asmuo.

- Elektros tinklo dažnis ir galia turi atitikti bendruosius įrenginio duomenų parametrus, nurodytus vardinėje etiketėje.
- DĖMESIO! Įrenginyje įmontuotas šviesos diodų (LED) šviestuvas. Jeigu apšvietimas neveikia, prašome kreiptis į serviso atstovą dėl jo pakeitimo. ŠVIESTUVĄ PAKEISTI GALI TIK SERVISO ATSTOVAS!

### **Reikalavimai saugiam naudojimui:**

- Draudžiama naudoti techniškai pažeistą įrenginį.
- Draudžiama perreguliuoti ar modifikuoti bet kokias įrenginio dalis. Labai svarbu nepažeisti kompresoriaus įduboje matomo kapiliarinio vamzdelio. Vamzdelis negali būti sulenktas, ištiesintas ar suvyniotas. Jei vartotojas sugadins kapiliarinį vamzdelį, garantija negalios.

 TIK SERVISO ATSTOVAS GALI PAŠALINTI VISUS TECHNINIUS AR KONSTRUKCINIUS PAŽEIDIMUS.

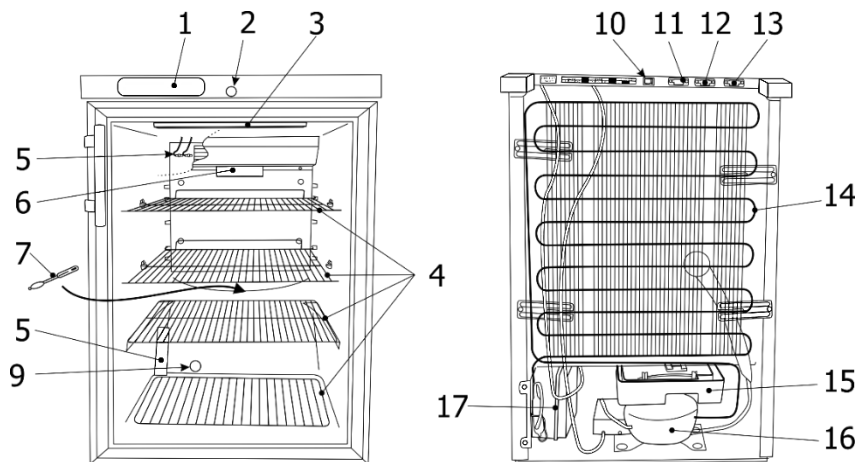
- Kiekvieną kartą atliekant įrenginio priežiūros darbus, būtina ištraukti elektros kištuką iš elektros lizdo. Nepamirškite prieš tai išjungti avarinį elektroninio valdiklio maitinimą mygtuku **10** (žr. pav.1). **Netraukite už elektros tiekimo laido:** traukite tvirtai paėmę už elektros kištuko. Neimkite kištuko drėgnomis rankomis.
- Išjungus įrenginį (valant, perstumiant į kitą vietą ir t.t.), jį vėl įjungti galima praėjus ne mažiau kaip **15 min.**, kad nebūtų pažeistas kompresorius.
- Nedėkite jokių daiktų ant įrenginio, išskyrus leidžiamus gamintojo.
- Nedėkite ant įrenginio elektrinių prietaisų, išskyrus leidžiamus gamintojo.
- Nedėkite ant įrenginio indų su skysčiais. Nelipkite ant įrenginio.
- Įrenginiui valyti nenaudokite garų ir nepurkškite vandeniu
- Įrenginio nestatykite į drėgnas patalpas, kuriose ant jo galėtų patekti vandens.

**ĮSPĖJIMAS:** įrenginį leidžiama eksploatuoti tik su originaliais gamintojo priedais arba gamintojo patvirtintais kitų tiekėjų priedais. Naudojant nepatvirtintus priedus, rizika tenka naudotojui.

**Įrenginį rekomenduojama transportuoti vertikaliajje padėtyje.** Nesilaikant transportavimo sąlygų už įrenginio gedimus gamintojas neatsako.

# ĮRENGINIO APRAŠYMAS, PAGRINDINĖS DALYS

1 pav.



<b>1</b>	Elektroninis valdiklis	<b>10</b>	Valdiklio avarinio maitinimo mygtukas
<b>2</b>	Užraktas*	<b>11</b>	Jungtis išorinei signalizacijai
<b>3</b>	Vidaus apšvietimo blokas	<b>12</b>	Įjungimo į tinklą jungtis RS485
<b>4</b>	Lentynos	<b>13</b>	Rezistorius
<b>5</b>	Davikliai	<b>14</b>	Kondensatorius
<b>6</b>	Kalibravimo blokas**	<b>15</b>	Talpa tirpsmo vandens subėgimui
<b>7</b>	Tirpsmo vandens kanalo valytuvas	<b>16</b>	Kompresorius
<b>9</b>	Prieigos prievadas	<b>17</b>	Akumuliatoriaus dėžutė

\*Įrenginio užraktas rakteliai (2 vnt.) pritvirtinti prie vienos iš lentynų.


\*\* Kalibravimo blokas skirtas sukalibruoti įrenginio daviklius (sensorius). Kalibravimo paslaugą gali atlikti aptarnavimo / serviso partneris.

ĮRENGINYJE YRA ANTRAS APSAUGINIS VALDIKLIS, KURIS NELEIDŽIA TEMPERATŪRAI ĮRENGINIO VIDUJE NUKRISTI ŽEMIAU +2 °C.

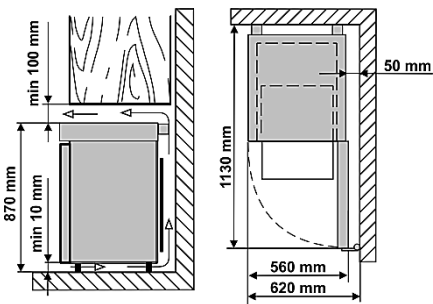
# PASTATYMAS IR PARUOŠIMAS DARBUI

## Pastatymas:

- Įrenginį įrenkite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje aplinkos temperatūra atitiktų klimato klasę, nurodytą įrenginio duomenų etiketėje ir techninių duomenų lentelėje.

 **DĖMESIO!** Įrenginio neekspluatuokite nešildomoje patalpoje. Įrenginį statykite toliau nuo šilumos šaltinių: radiatoriaus, tiesioginių saulės spindulių. Įrenginys negali liestis prie šildymo, dujų, vandentiekio vamzdynų, taip pat prie šalia esančių elektrinių prietaisų.

- Įrenginys turi stovėti ant lygaus paviršiaus. Jei reikia, jo aukštį reguliuokite sukdami kojeles. Sukant pagal laikrodžio rodyklę įrenginio priekis kyla į viršų, sukant prieš laikrodžio rodyklę – leidžiasi žemyn.
- Neuždenkite angų įrenginio viršuje ir apačioje – aplink įrenginį turi būti gera oro cirkuliacija. Tarp įrenginio korpuso viršaus ir viršuje esančio baldo palikite ne mažesnę nei 10 cm atstumą. Pažeidus šį reikalavimą, įrenginys sunaudoja daugiau elektros energijos, gali perkaisti jo kompresorius.
- **Įrenginiui pastatyti reikalingos erdvės schema.** Jei įrenginį statote į kampa, tarp sienos ir įrenginio korpuso palikite mažiausiai 5 cm atstumą (žiūrėkite paveikslėlyje).

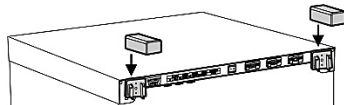



## Paruošimas darbui:

- Įrenginį paruošti darbui rekomenduojame su pagalbininku.
- Nuimkite pakuotę. Nukelkite įrenginį nuo putų polistirolo pagrindo. Nuplėškite lipnias juostas, nuimkite porolono juostas ir visas raudonos spalvos detales – jos skirtos tik įrenginio transportavimui. **Nekelkite ir netraukite įrenginio paėmę už rankenos, kad nepersikreiptų durys. Statant, perstumiant, pakeliant negalima traukti už įrenginio galinėje dalyje esančio kondensatoriaus ir liesti kompresoriaus agregatą.** Statant nevartykite įrenginio.

PASTABA. Įrenginio priekinės kojelės įsuktos į jo korpusą: išukite priekinės kojelės tiek, kad atidarant įrenginio duris, jos neliestų grindų.

- Iš maišelio išimkite rankenas, varžtus ir įrankius. Įsukite rankenas varžtais į angas, paruoštas durų šonuose.
- Išimkite iš maišelio dvi atramas ir įstatykite į įrenginio užpakalinės dalies viršuje esančias kreipiančiąsias (žr. pav.).



 **NEGALIMA** įrenginio jungti į elektros tinklą visiškai nepašalinus visų pakuotės ir transportavimo detalių bei medžiagų.

## Prieš naudojant įrenginį:

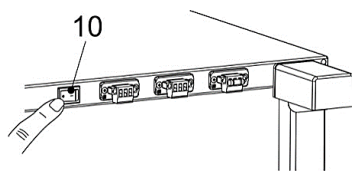
- Drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu etilo alkoholio pagrindu pagamintomis valymo priemonėmis išplaukite įrenginio vidų bei visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam įrenginiui būdingą kvapą - ir gerai nusausinkite.
- Pastačius įrenginį, palaukite apie **30 minučių** ir tik tada įjunkite į elektros tinklą.



Jei transportavimo metu įrenginys buvo pakreiptas daugiau nei 45°, **leiskite jam pastovėti vertikaliaje padėtyje bent 4 valandas, kol jis bus prijungtas prie tinklo.** Priešingu atveju gali sugesti įrenginio kompresorius.



Įjungus įrenginį į elektros tinklą, **PASPAUSKITE MYGTUKĄ 10** (žr. pav. 1) - įjungsite avarinį elektroninio valdiklio maitinimą. Prieš išjungiant įrenginį iš elektros tinklo, **BŪTINAI** išjunkite avarinį elektroninio valdiklio maitinimą – paspauskite mygtuką **10**.



Įjungus įrenginį į elektros tinklą ir paspaudus valdiklio avarinio maitinimo mygtuką **10** (žiūrėkite 1 pav.):

- pirmas 3 sekundes šviečia absoliučiai visi ekrano simboliai.
- Po 3 sek. pradeda šviesti „r.1.0“ - programinės įrangos versija.
- Dar po 2-3 sek. rodoma **faktinė** temperatūra.

**PASTABA.** Jei pirmą kartą įjungus įrenginį valdiklio ekrane šviečia aliarmos kodas **HF** (aukštos temperatūros aliarmas dingus įtampai elektros tinkle), tai nėra įrenginio gedimas. Aliarmo kodą **HF** galima ištrinti įdiegus CONTROLLA programėlę į mobilųjį įrenginį.



Atlikite nurodytus veiksmus:

- 1 Mobiliajame įrenginyje įjunkite Bluetooth ryšį.
- 2 Įdiekite programėlę CONTROLLA į savo mobilųjį įrenginį. Mobilųjį įrenginį laikykite prie šaldymo prietaiso elektroninio valdiklio ekrano ir palaukite, kol jūsų mobilusis įrenginys susijungs su šaldymo įrenginio valdikliu.
- 3 Susijungus įrenginiams, mobiliojo įrenginio ekrane palieskite savo šaldymo įrenginio pavadinimą. Palaukite, kol programėlė prisijungs prie pasirinkto šaldymo įrenginio elektroninio valdiklio.
3. Atsivėrusiame programėlės pagrindiniame lange palieskite užregistruotų aliarmų mygtuką
4. Programėlės lango viršutiniame dešiniame kampe palieskite **•••** simbolį.
5. Atsivėrusiame meniu pasirinkite **Reset alarm**.
6. Viršutiniame kairiajame ekrano kampe palieskite atsijungimo piktogramą Išsisite iš programėlės CONTROLLA ir atsijungsite nuo šaldymo įrenginio elektroninio valdiklio.

Įjungus įrenginį, ventiliatorius įsijungia ir veikia kartu su kompresoriumi. Atidarius duris ventiliatorius išsijungia bei įsijungia įrenginio vidaus apšvietimas. Jeigu reikia, elektroniniu valdikliu vidaus apšvietimą galima įjungti pastoviam švietimui.

Pirmą kartą įrenginį įjungus į elektros tinklą, elektroninis valdiklis rodytuo metu esančią temperatūrą įrenginio viduje (toliau vadinama „**FAKTINĖ**“ temperatūra).



**Elektroninis valdiklis visą laiką rodytuo nustatytą temperatūrą, o FAKTINĖ temperatūrą įrenginyje.**

GAMYKLOJE NUSTATYTA VIDUTINĖ +5 °C TEMPERATŪRA NEREGULIUOJAMA. Elektroninio valdiklio ekrane bus rodomas **faktinės** temperatūros svyravimai nuo +2 °C iki + 8 °C. Nustatytą vidutinę +5 °C temperatūrą pakeisti gali gamintojas arba jo SERVISAS, ar jo oficialūs atstovai.

**PASTABA.** Elektroninio valdiklio ekrane rodoma kintama oro temperatūra netoli garintuvo ir yra skirta įrenginio valdymui - t.y. valdiklio ekrane rodoma faktinė vidutinė temperatūra. Todėl, **laikant temperatūros pokyčiams jautrius medikamentus**, optimaliam temperatūros režimo parinkimui, rekomenduojama naudoti papildomus temperatūros matavimo prietaisus (išdėstant juos skirtingame įrenginio vidaus aukštyje).

### Laikymo nuorodos:

- Vaistus ir kitus farmacinius preparatus į įrenginį dėkite tuomet, kai jo viduje yra pasiekta būtina vaistams ir kt. farmaciniams preparatams saugoti tinkama temperatūra.



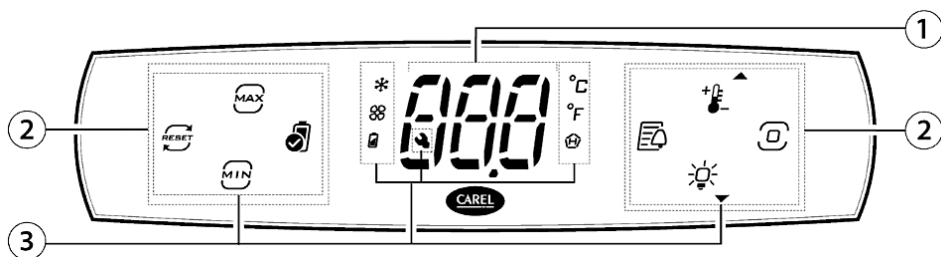
Neuždenkite ventiliatoriaus plyšių. **Vaistus ar farmacinius preparatus sudėkite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.** Tai yra svarbu nekludomai oro cirkuliacijai ir vienodam temperatūros pasiskirstymui visame įrenginio viduje.

- Saugomi vaistai ar farmaciniai preparatai **NEGALI** liestis prie galinės sienelės.
- Laikykite skysčius uždaruose induose.

### Techninių duomenų lentelė

Modelis	MD14DD-P301QX2	MD14DD-P600QX2
Bendra talpa, l	130	
Naudinga talpa, l	100	
Išorės matmenys (A x P x G), mm	870 x 560 x 620	
Svoris, kg	38	
Nominali srovė, A	0,5	
Tinklo įtampa/dažnis, V / Hz	220 – 240 / 50	
Naudojama galia, W	90	
Klimato klasė	7 (nuo +10 iki +35, ≤75%)	
Saugomų produktų temperatūros ribos, °C	nuo +2 iki +8	
Energijos sąnaudos per metus, kWh	274	176
Įrenginio skleidžiamas triukšmas neviršija 42 dB(A)		
Maksimali leistina kiekvienos lentynos apkrova - 20 kg		

# ELEKTRONINIO VALDIKLIO APRAŠYMAS



- 1 Elektroninio valdiklio ekranėlis
- 2 Piktogramos / Šviečiantys mygtukai
- 3 Piktogramos

## Elektroninio valdiklio ekrano piktogramos ir jų reikšmės:

Mygtukas / Piktograma	Reikšmė	Mygtukas / Piktograma	Reikšmė
	Minimali (toliau - Min) temperatūra		Veikia kompresorius
	Maksimali (toliau – Max) temperatūra		Veikia ventiliatorius
	Min ir Max temperatūrų ištrynimasis		Įkraunama baterija
	Baterijos patikra		Matavimo vienetas °C
	Aliarmų žurnalas		Matavimo vienetas °F
	Nustatytos temperatūros vertė / rodyklė aukštyn		Aukšta temperatūra
	<b>Programavimo mygtukas</b>		Techninės priežiūros pagalba
	Vidaus apšvietimo įjungimas – išjungimas / rodyklė žemyn		


Data ir laikas valdiklyje nustatomi programėle CONTROLLA prisijungus per Bluetooth sąsają.

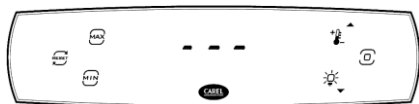
## Valdiklio ekrano vaizdų aprašymas:




Ijungus įrenginį į elektros tinklą ir paspaudus valdiklio avarinio maitinimo mygtuką pirmas 3 sekundes šviečia absoliučiai visi ekrano simboliai. Po 3 sek. pradeda šviesti „r.1.0“ - programinės įrangos versija. Dar po 2-3 sek. rodoma FAKTINĖ temperatūra.




Valdiklio ekranas budinčiame režime yra užrakintas nuo atsitiktinio reguliavimo. Trumpai palietus programavimo mygtuką  parodomi aktyvūs mygtukai.







Pradinis aktyvus ekranas. Valdiklio ekranas aktyvuojamas palietus ir laikant programavimo mygtuką  kol ekrane parodomi trys horizontalūs brūkšniai (gali šviesti daugiau indikacinių piktogramų nei pavaizduota paveikslėlyje).




## Užregistruotų duomenų peržiūrėjimas valdiklio ekrane:

Palietus mygtuką  rodoma maksimali užfiksuota temperatūra. Vėl palietus šį mygtuką grįžtama į pradinį aktyvų ekraną.





Palietus mygtuką  rodoma minimali užfiksuota temperatūra. Vėl palietus šį mygtuką grįžtama į pradinį aktyvų ekraną.

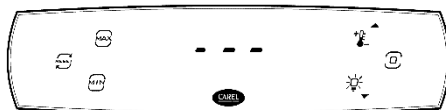
Palietus mygtuką  (ekrane rodomas kodas „YES“) galima ištrinti išsaugotą minimalią ir maksimalią temperatūrą. Nustatymo patvirtinimui palieskite programavimo mygtuką .

Palietus mygtuką  galima peržiūrėti aliarmų žurnalą. Jei aliarmų žurnalas tuščias, norėdami grįžti į pradinį aktyvų ekraną, vėl palieskite šį mygtuką - ekrane rodomas kodas „ESC“ ir tada palieskite programavimo mygtuką .

Liečiant mygtuką  arba  galite peržiūrėti visus užregistruotus aliarmus. Norėdami grįžti į pradinį aktyvų ekraną, palieskite vieną kurį šių mygtukų - ekrane rodomas kodas „ESC“ – ir tada palieskite programavimo mygtuką .






Kai aktyvus pradinis valdiklio ekranas: 

- palietus mygtuką  parodoma nustatyta faktinė temperatūra. Palietus programavimo mygtuką  grįžtama į pradinį aktyvų ekraną.
- palietus mygtuką  **įjungiamas arba išjungiamas įrenginio vidaus apšvietimas.**
- Kai palietus programavimo mygtuką  ekrane rodomas kodas „dir“, galima keisti sekančiame skyriuje aprašytus valdiklio parametrus.





## Valdiklio nustatymų keitimas bei informacijos peržiūra:

Norėdami keisti nustatymus ar peržiūrėti informaciją, atlikite šiuos veiksmus:

1. aktyvuokite valdiklio ekraną: palieskite **programavimo mygtuką**  - ekrane bus rodomas kodas „dir“.
  2. mygtuku  arba  pasirinkite norimą nustatymų grupę. Į pasirinktą nustatymų grupę pateksite vėl palietę **programavimo mygtuką** 
- Norėdama grįžti į nustatymų grupių pasirinkimą – palieskite **programavimo mygtuką** 

---

### Grupė „dir“ – tiesioginių nustatymų sąrašas.

Mygtuku  arba  pasirinkite vieną iš nustatymų.

---

Fr Palietus programavimo mygtuką parodoma programinės įrangos versija.

---

dFP Vyksta automatinis atitirpinimas / arba rankinio atitirpinimo funkcija.

---

SrG Palietus programavimo mygtuką parodoma reguliavimo daviklio temperatūra.

---

SP Palietus programavimo mygtuką parodoma atvėsinto oro daviklio temperatūra.

---



SPr Palietus programavimo mygtuką parodoma laikomo produkto temperatūra.

---

ESC Grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).

---

### Grupė „Pnt“ – monitoringo informacija.

Mygtuku  arba  pasirinkite vieną iš nustatymų.

---

rL2 Palietus programavimo mygtuką parodoma užfiksuota minimali temperatūra.

---

rH2 Palietus programavimo mygtuką parodoma užfiksuota maksimali temperatūra.

---



rt Palietus programavimo mygtuką parodomas minimalios ir maksimalios temperatūrų stebėjimo intervalo ilgis valandomis.

---

ESC Grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).

---

### Grupė „Cti“ – valdymo nustatymų sąrašas.

Mygtuku  arba  pasirinkite vieną iš nustatymų.

---

St Palietus programavimo mygtuką rodoma fiksuota +5 °C valdymo temperatūra.

---

Sth,  
Hu Nekontrolijojami nustatymai.



---

ESC Grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).

---

### Grupė „Pro“ – ekrano nustatymai. Mygtuku arba pasirinkite vieną iš nustatymų.



---

/5 Temperatūros matavimo vieneto pasirinkimas. Palietus programavimo mygtuką rodomas „0“ - temperatūra matuojama Celsijaus matavimo skalėje. Norint perjungti į Farenheito skalę mygtuku  arba  pasirinkti „1“. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.



---

ESC Grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).

---

**Grupė „CnF” – konfigūracija.** Mygtuku  arba  pasirinkite vieną iš nustatymų.

---



Hb Garsinės aliarmo signalizacijos įjungimas / išjungimas. Palietus programavimo mygtuką rodomas „1”. Mygtuku  arba  pasirinkti „0”. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.

---

ESC Grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).

---

**Grupė „HcP” – temperatūrų aliarmai.**

Mygtuku  arba  pasirinkite vieną iš nustatymų.



---

HAn Palietus programavimo mygtuką rodomas užregistruotų HA tipo aliarmu skaičius.

---

HFn Palietus programavimo mygtuką rodomas užregistruotų HF tipo aliarmu skaičius.

---

rHP Užregistruoto aliarmų sąrašo ištrynimasis. Palietus programavimo mygtuką rodomas „0”. Mygtuku  arba  ir pasirinkti „1”. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.



---

ESC grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).



---

**Grupė „ALП” – aliarmų nustatymai.** Mygtuku  arba  pasirinkite vieną iš nustatymų.



---

AH Palietus programavimo mygtuką rodoma leistina aukštos temperatūros nuokrypa laipsniais nuo fiksuotos +5 °C valdymo temperatūros. Mygtuku  arba  nustatyti norimą leistiną aukštos temperatūros nuokrypą. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.



---

AL Palietus programavimo mygtuką rodoma leistina žemos temperatūros nuokrypa laipsniais nuo fiksuotos +5 °C valdymo temperatūros. Mygtuku  arba  nustatyti norimą leistiną žemos temperatūros nuokrypą. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.



---

Ad Palietus programavimo mygtuką rodomas aukštos ir žemos temperatūrų aliarmų aktyvavimo uždelsimo laikas minutėmis. Mygtuku  arba  nustatyti norimą aukštos ir žemos temperatūrų aliarmų aktyvavimo uždelsimo laiką minutėmis. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.

---

Add Palietus programavimo mygtuką rodomas atidarytų durų ir pakilusios temperatūros aliarmų aktyvavimo uždelsimo laikas minutėmis. Mygtuku  arba  nustatyti atidarytų durų ir pakilusios temperatūros aliarmų aktyvavimo uždelsimo laiką minutėmis. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.



---

rSA Aliarmų panaikinimas. Palietus programavimo mygtuką rodomas „0”. Mygtuku  arba  pasirinkti „1”. Nustatymo patvirtinimui paliesti programavimo mygtuką.

---

ESC grįžimas į nustatymų grupių sąrašą (palietus programavimo mygtuką).

---

**Grupė „PSd” – slaptažodžio įvedimas perėjimui į serviso meniu.** Įėjus į šią grupę ir palietus programavimo mygtuką, mygtuku  arba  įvesti slaptažodį.

---

**„ESC” – grįžimas į pradinį aktyvųjį ekraną:** palieskite programavimo mygtuką 

---



DĖMESIO. Įsijungę aliarmai išjungiami bei įrenginio valdiklio nustatymai keičiami gamintojo CAREL mobilią programėle CONTROLLA, instaliuota mobiliame įrenginyje ir Bluetooth ryšiu mobilių įrenginių sujungus su įrenginio valdikliu.




Programėlę CONTROLLA galima atsisiųsti iš Goole Play arba App Store internetinių parduotuvių.

Kai mobilusis įrenginys jungiasi prie šaldymo įrenginio valdiklio, įrenginio valdiklio ekrane mirksi kodas **bLE**. Mobiliajam įrenginiui prisijungus prie šaldymo įrenginio elektroninio valdiklio, valdiklio ekrane rodomas tik kodas **bLE**; įprastiniai ekrano rodmenys bus matomi mobilųjį įrenginį atjungus nuo šaldymo įrenginio valdiklio.

Šaldymo įrenginio elektroniniame valdiklyje sukaupti temperatūros duomenys ir užregistruoti aliarmai parsisiunčiami naudojant programėlę „CONTROLLA“.

Temperatūra įrenginio valdiklyje registruojama kas 20 minučių.

 Dėl įrenginio pajungimo į LAN tinklą per RS485 sąsają, kreipkitės į gamintojo **SERVISĄ** ar jo oficialius atstovus.

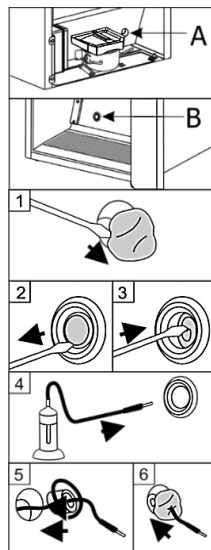
## PRIEIGOS PRIEVADO PARUOŠIMAS

Jums bus reikalingas 4 mm ploščias atsuktuvas. Veiksmus atlikite nurodyta eilės tvarka:

**DĖMESIO!** Pirmiausia, išjunkite avarinį elektroninio valdiklio maitinimą ir ištraukite elektros tiekimo laido kištuką iš elektros lizdo.

1. Iš kompresoriaus nišos pusės **A** nuo prieigos prievado kiaurymės nuimkite sandarinimo medžiagą (1 pav.).
2. Įrenginio viduje **B** nuo prieigos prievado kiaurymės atsuktuvu nuimkite dangtelį (2 pav.).
3. Atsuktuvu išstumkite izoliacinę medžiagą (3 pav.).
4. Iš įrenginio vidaus **B** pro kiaurymę prakiškite daviklio laidą (4 pav.).
5. Kompresoriaus nišos pusėje **A** daviklio laidą apvyniokite izoliacine medžiaga ir įstumkite ją į prieigos prievado kiaurymę (5 pav.).
6. Papildomai kiaurymę kompresoriaus nišos pusėje **A** užsandarininkite sandarinimo medžiaga (6 pav.).


Įjungę įrenginį į elektros tinklą **nepamirškite įjungti** avarinį elektroninio valdiklio maitinimą.



## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

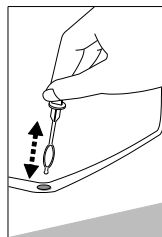
ĮRENGINYS ATITIRPSTA AUTOMATIŠKAI. Ant garintuvo sienelės susidarantys ledo lašeliai atitirpsta kompresoriaus veikimo pauzės metu, tuo metu elektroninio valdiklio ekrane įsijungia automatinio atitirpinimo kodas **dFP**. Atitirpęs vanduo nuteka kanalėliu į talpą (pav. 1), skirtą tirpsmo vandeniui surinkti ir iš ten išgaruoja.

REGULIARIAI VALYKITE ĮRENGINĮ.

 Atminkite, kad prieš valant privaloma išjungti avarinį elektroninio valdiklio maitinimą mygtuku **10** (pav. 1) ir ištraukti elektros tiekimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Po valymo, įjungus įrenginį į elektros tinklą, **NEPAMIRŠKITE MYGTUKU 10** (žr. pav. 1) **ĮJUNGTI AVARINĮ VALDIKLIO MAITINIMĄ**.

- Reguliariai valykite durų guminius sandarinimo tarpiklius. Sausai nušluostykite.
- Stiklą valykite su stiklui skirtomis priemonėmis.
- Ne rečiau kaip kartą per metus nuvalykite dulkes, susikaupusias ant užpakalinės įrenginio korpuso dalies, kondensatoriaus ir kompresoriaus. Valymui galite naudoti minkštą šepetį, elektrostazines servetėles ar dulkių siurbį.
- **REGULIARIAI VALYKITE VANDENS NUTEKĖJIMO KANALĒLIO ANGĄ SU TAM SKIRTU VALYTUVU** (žiūrėkite paveikslėlį).
- Išvalykite įrenginio vidų, lentynas ir išorę drungnu vandeniu arba valymo priemonėmis etilo alkoholio pagrindu, arba vandens pagrindu buitinėmis valymo priemonėmis.
- **NEGALIMA** naudoti įrenginio vidaus ir išorės, durų sandarinimo tarpiklio valymui valiklių, kurių sudėtyje yra abrazyvinių dalelių, rūgšties, benzino. **NEGALIMA** valymui naudoti šluosčių ar kempinių šiurkščiais, šveitimui skirtais paviršiais. **NEGALIMA** naudoti purškiamų ledo tirpiklių. **NEGALIMA** valyti suspaustu oru/garu.
- Jei įrenginys paliekamas tuščias ilgam laikui, išjunkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite jo duris atviras, kad įrenginio viduje neatsirastų pelėsio.
- **Įrenginį dezinfekuokite tik etilo alkoholio pagrindu pagamintais produktais.**



**Techninės priežiūros planas.** Užtikrinant tinkamą įrenginio veikimą, priežiūros darbai turi būti atliekami reguliariais intervalais.

Konstrukcinė dalis	Darbas	Priežiūros intervalas
Metalinės dalys	Patikrinkite ar nėra pažeidimų ir korozijos.	Kasmet
Durys, lankstai	Patikrinkite durų sandarumą (ar tiesiai priglunda, ar sandariai užsidaro)	Kasmet
Užraktas	Patikrinkite rakinimo laisvumą: ar nekliūna, nestringa.	Kasmet
Durų sandarinimo tarpikliai	Patikrinkite ar nėra pažeidimų, susidėvėjimo, įtrūkimų.	Kasmet
Jutikliai	Sukalibuokite jutiklius.	Ne rečiau kaip kas 36 mėnesius
Akumuliatorius	Pakeiskite įrenginio akumuliatorių	Nuo 5 iki 10 metų
Paviršiai	Valymas, dezinfekavimas (išsamiau „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“)	Rekomenduojama kiekvieną mėn.
Užpakalinė korpuso dalis, kondensatorius	Valymas (išsamiau „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“)	Kasmet
Elektros tiekimo laidas	Patikrinkite ar nėra pažeidimų	Kasmet arba po prietaiso perstatymo į kitą vietą.
Rezistorius, kištukinės jungtys	Patikrinkite ar tvirtai įkištos, ar neatsilaisvinusios.	Kasmet

# DURŲ ATIDARYMO KRYPTIES KEITIMAS

Norėdami pakeisti įrenginio durų atidarymo kryptį, rekomenduojame tai daryti su pagalbininku.

Jums bus reikalingi: 8 mm ir 12 mm dydžio veržliarakčiai, kryžminis atsuktuvus.

Keičiant durų atidarymo kryptį, DRAUDŽIAMA įrenginį guldyti horizontaliai.

**Prieš pradėdami**, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

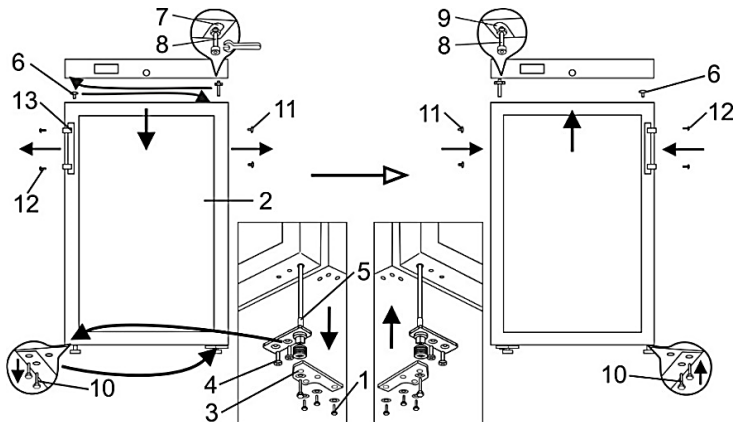
- Visada įsitikinkite, kad ant visų vyrių varžtų ir varžtų yra tinkamas poveržlių skaičius.
- Kad durys sandariai priglustų prie korpuso, montuodami duris stenkitės, kad jos būtų tinkamai sulygiuotos: duris ištiesinkite pastumdami kairėn ar dešinėn apatinį kronšteiną; durų uždarymo sandarumą reguliuokite, keisdami tarpinių, po apatiniu kronšteinu, kiekį.

**SVARBU.** Pakeitus durų kryptį ir pastačius įrenginį, palaukite apie **30 minučių** ir tada įjunkite į elektros tinklą. ei keisdami durų atidarymo kryptį įrenginį pakreipėte didesniu nei 45° kampu, prieš prijungdami prie elektros tinklo leiskite jam pastovėti vertikaliai **4 valandas**.

Įjungę įrenginį į elektros tinklą **nepamirškite įjungti** avarinį elektroninio valdiklio maitinimą.

Modeliui **MD14DD-P301QX2**. Veiksnius atlikite nurodyta eilės tvarka:

**DĖMESIO!** Prieš keičiant durų atidarymo kryptį, pirmiausia, išjunkite įrenginį - **išjunkite avarinį elektroninio valdiklio maitinimą su mygtuku 10** (pav. 1) ir **ištraukite elektros tiekimo laido kištuką iš elektros lizdo**.

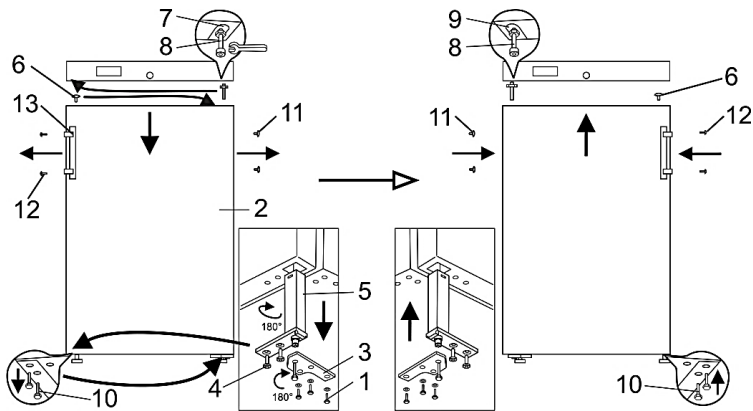


1. Paverskite įrenginį ant nugarinės pusės 45° kampu ir tvirtai atremkite.
2. Atsukite tris apatinio kronšteino **3** tvirtinimo savisriegius **1** ir patraukus žemyn nuimkite duris kartu su apatiniu kronšteinu.
3. Nuimtas duris pasiguldykite ant lygaus paviršiaus ir paruoškite kairiniam atidarymui:
4. Atsukite 2 savisriegius **4** ir ištraukite uždarymo mechanizmą kartu su apatiniu kronšteinu;  
4.1. Nuo uždarymo mechanizmo nuimkite kronšteiną **3**. Apverskite kronšteiną 180° laipsnių kampu ir atgaline tvarka sumontuokite uždarymo mechanizmą kairėje durų pusėje esančioje kiaurymėje. Uždarymo mechanizmas su kronšteinu turi būti sumontuotas taip, kad uždarius duris būtų 60° durų įveržimas.

- Iš viršutinio kronšteino **7** išsukite ašelę **8** kartu su veržle ir tarpine ir visą komplektą įsukite priešingoje durų pusėje į kronšteiną **9**.
- Užkabinkite duris, užmovus ant kairėje įsuktos viršutinės ašelės **8** ir savisriegiais **1** pritvirtinkite apatinį kronšteiną.
- Iš durų išsukite tvirtinimo sraigtus **12**, nuimkite rankeną **13** ir pritvirtinkite ją, kitoje durų pusėje esančiose kiaurymėse (užkištos aklėmis **1"**).
- Į tuščias dešinėje pusėje rankenų tvirtinimo kiaurymes įstatykite akles **11** išimtas iš kairės durų pusės.

Modeliui **MD14DD-P600QX2**. Veiksnius atlikite nurodyta eilės tvarka:

**DĖMESIO!** Prieš keičiant durų atidarymo kryptį, pirmiausia, išjunkite įrenginį - **išjunkite avarinį elektroninio valdiklio maitinimą su mygtuku 10** (pav. 1) ir **ištraukite elektros tiekimo laido kištuką iš elektros lizdo**.



- Paverskite įrenginį ant nugarinės pusės  $45^\circ$  kampu ir tvirtai atremkite.
- Atsukite tris apatinio kronšteino tvirtinimo varžtus **1** ir patraukus žemyn nuimkite duris **2** kartu su apatiniu kronšteinu **3**.
- Nuimtas duris pasiguldykite ant lygaus paviršiaus ir paruoškite kairiniam atidarymui:
  - Atsukite du savisriegius **4** ir ištraukite uždarymo mechanizmą kartu su apatiniu kronšteinu **3**;
  - Nuo uždarymo mechanizmo nuimkite kronšteiną **3** Apverskite kronšteiną  $180^\circ$  laipsnių kampu ir atgaline tvarka sumontuokite uždarymo mechanizmą kairinėje durų pusėje esančioje kiaurymėje. Uždarymo mechanizmas su kronšteinu turi būti sumontuotas taip, kad uždarius duris būtų  $15-20^\circ$  durų įveržimas.
  - Iš durų viršaus ištraukite akle **6** ir įstatykite priešingoje durų pusėje.
- Iš viršutinio kronšteino **7** išsukite ašelę **8** kartu su veržle ir poveržlėmis ir visą komplektą įsukite priešingoje durų pusėje į kronšteiną **9**.
- Užkabinkite duris, užmovus ant kairėje įsuktos viršutinės ašelės **8**.
- Išsukę du varžtus **10** pritvirtinkite apatinį kronšteiną **3**; Varžtus **10** įsukite kitoje spintos pusėje.
- Iš durų išimkite akles **11**, atsukite tvirtinimo sraigtus **12**, nuimkite rankeną **13** ir pritvirtinkite ją, įsukant sraigtus į priešingoje pusėje esančias kiaurymes.
- Į laisvas dešinėje pusėje rankenų tvirtinimo kiaurymes įstatykite akles **11** išimtas iš kairės durų pusės.

## PROBLEMAS IR JŲ SPRENDIMAI

- **Įjungtas į elektros lizdą įrenginys neveikia.** Patikrinkite, ar tvarkinga elektros instaliacija. Patikrinkite, ar elektros tiekimo laido kištukas teisingai įjungtas į elektros lizdą.
- **Aliarmai.** Įsijungę aliarmai išjungiami mobilia programėle CONTROLLA, instaliuota mobiliame įrenginyje bei per Bluetooth susijungus su šaldymo įrenginio valdikliu.

Kodas	Reikšmė	Ką daryti?
<b>HA</b>	Aukštos temperatūros aliarmas	Patikrinkite ar sandariai užsidaro įrenginio durys, ar išimant bei įdedant produktus nebuvo ilgai laikomos praviros durys.
<b>LO</b>	Žemos temperatūros aliarmas	Kreipkitės į techninės priežiūros specialistus ar gamintojo serviso atstovus.
<b>HF</b>	Aukštos temperatūros aliarmas dingus įtampei elektros tinkle	Patikrinkite, ar tvarkinga elektros instaliacija, ar elektros tiekimo laido kištukas teisingai įjungtas į elektros lizdą.
<b>bLC</b>	Nėra įtampos elektros tinkle	
<b>dor</b>	Neuždarytos įrenginio durys	Uždarykite duris.
<b>E1</b>	Pirmo daviklio gedimas arba daviklis atjungtas	
<b>E2</b>	Antro daviklio gedimas arba daviklis atjungtas	Kreipkitės į techninės priežiūros specialistus ar gamintojo serviso atstovus.
<b>E3</b>	Trečio daviklio gedimas arba daviklis atjungtas	
<b>Etc</b>	Laikmačio klaida	
<b>SRc</b>	Kreipkitės į techninės priežiūros specialistus ar gamintojo serviso atstovus.	

- **Padidėjo triukšmo lygis.** Patikrinkite ar įrenginys stovi stabiliai, lygioje vietoje. Kad jį išlygintumėte, reguliuokite priekines kojeles. Patikrinkite, ar įrenginys nesiliečia prie baldų, ar korpuso užpakalinėje dalyje esančios šaldymo sistemos dalys nesiliečia prie sienos. Patraukite įrenginį nuo baldų ar sienos. Patikrinkite, ar padidėjusio triukšmo priežastis nėra įvairios talpos viduje, kurios liečiasi viena su kita.
- **Įrenginio viduje, apačioje atsirado vandens.** Patikrinkite, ar neužsikimšusi tirpsmo vandens kanalėlio anga. Išvalykite vandens kanalėlio angą su tam skirtu valytuvu.
- **Atsirado vandens po įrenginiu.** Patikrinkite ar talpa tirpsmo vandeniui subėgti (žr. 1 pav.) nenuslydusi ar nenukritusi. Pritvirtinkite talpą.
- **Atidarant įrenginio duris, išsitraukia guminis sandarinimo tarpiklis.** Tarpiklis gali būti ištepta lipniais produktais. Nuvalykite šiltu vandeniu ir muilu ar indų plovikliu tarpiklį ir griovelį jam įstatyti, sausai nušluostykite. Įstatykite sandarinimo tarpiklį į vietą.
- **Pradėjo rasoti įrenginio paviršius.** Aplinkos santykinė oro drėgmė yra didesnė nei 75 %. Vėdinkite patalpą, kurioje pastatytas prietaisas, pašalinkite drėgmės priežastis.

**Pastabos dėl įrenginio veikimo garso.** Įrenginiui dirbant, vykstant šaldymo procesui, skleidžiami įvairūs veikimo garsai yra normalus reiškinys, tai nėra gedimas. Čiurlenimo, burbuliavimo, ošimo garsus sukelia šaltnešis, cirkuliuodamas šaldymo sistemoje. Gaudimo ar spragtelėjimo stipresnį garsą trumpą laiką įsijungdamas skleidžia įrenginio kompresorius.

## APLINKOSAUGINĖ INFORMACIJA

Šis įrenginys pažymėtas pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE). Užtikrindami, kad šis įrenginys būtų tinkamai išmestas, padėsite išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurias kitu atveju gali sukelti netinkamas šio įrenginio atliekų tvarkymas.



Šis ženklas nurodo, kad įrenginio, jam tapus nereikalingu, negalima šalinti kartu su mišriomis komunalinėmis atliekomis. Nebenaudojamą įrenginį ar jo dalis reikia šalinti atskirai, t.y. į specialiai šiuo ženklu pažymėtus konteinerius, stambiagabaritinių atliekų aikšteles. Išsamią informaciją, kur saugiai pristatyti seną įrenginį, suteiks vietinės valdžios institucijos, parduotuvė, kurioje pirkote įrenginį, ar gamintojo atstovai.

Nusprendę utilizuoti įrenginį, padarykite jį netinkamą naudoti, kad užkirstumėte kelią galimoms nelaimėms. Ištraukite elektros energijos tiekimo laido kištuką iš elektros lizdo, tada supjaustykite laidą. Nuplėškite įrenginio durelių guminių sandarinimo tarpiklį. Sugadinkite durų spynele.

**Neardykite įrenginio patys. Perduokite jį atliekų tvarkymo įmonems**

**Įrenginys su akumulatoriumi.** ES įstatymų leidėjas dėl aplinkos apsaugos priežasčių galutinį naudotoją įpareigoja prieš utilizuojant senus įrenginius akumuliatorių išimti. Akumuliatorių reikia pristatyti į atskirą atliekų tvarkymo punktą bei tinkamai utilizuoti pagal vietoje galiojančias taisykles ir įstatymus. **Akumulatoriaus jokių būdu nepažeiskite!**

Mūsų įrenginių pakuotės yra pagamintos iš aplinkai nekenksmingų ir perdirbamų medžiagų:

- Išorinė pakuotė iš kartono;
- Putplasčio polistireno (PS) chlorfluorangliavandenilio neturinti forma;
- Polietileno (PE) maišeliai ir įrenginio apvalkalas.

Įrenginiui gaminti buvo naudojami šaltnešiai ir putodaras (izoliacinė medžiaga), kuriose nėra kenksmingų aplinkai ir žmogui medžiagų. Todėl padedame apsaugoti ozono sluoksnį ir užkirsti kelią šiltnamio efekto didėjimui. Be to, naujoviškos technologijos ir aplinką tausojanti izoliacija padeda sumažinti energijos suvartojimą.

## GARANTINIS APTARNAVIMAS

Sutrikus jūsų įrenginio veikimui, įsitikinkite ar negalite patys pašalinti įrenginio nekokybiško darbo priežasties. Jei patys negalite išspręsti iškilusios problemos, kreipkitės į SNAIGĖ SERVISAS telefonu ar raštu. Kreipdamiesi būtinai nurodykite įrenginio modelį (MODEL/Модель) ir numerį (Ser.No/Фабрик Но). Šiuos duomenis rasite įrenginio duomenų etiketėje, priklijuotoje ant jo vidinės sienelės.

**Techniniais klausimais galima konsultuotis tel. (0 315) 56 277 arba el. paštu [kvs@snaige.lt](mailto:kvs@snaige.lt)**

**Remonto klausimais kreipkitės į SNAIGĖS SERVISĄ tel. 0 700 55080**

Darbo laiku\*: pirmadieniais, antradieniais, trečiadieniais, ketvirtadieniais nuo 8:00 iki 16.30 val., penktadieniais nuo 8:00 iki 14.00 val.

arba el. paštu [servisas@snaige.lt](mailto:servisas@snaige.lt)

\*Valstybinių Švenčių dienomis nedirba.

## PIRKĖJŲ DĖMESIUI!

Atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukciją. Nepaisant instrukcijoje išvardintų nurodymų bei reikalavimų, išlieka galimybė sugadinti įrenginį ir PRARASTI TEISĘ Į NEMOKAMĄ GARANTINĮ APTARNAVIMĄ.

Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios (bet ne sulaužytos) įrenginio detalės bei mazgai.

### **Garantijos laikotarpis:**

- Medicininiam įrenginiams suteikiama 60 mėn. garantija.
- Elektroniniam valdikliui ir jo dalims suteikiama 36 mėn. garantija

### **Būtinose garantinio remonto sąlygos:**

- Būtina turėti originalų garantijos taloną ir kasos aparato kvitą arba kitą prekės pirkimą-pardavimą iš pardavėjo patvirtinantį dokumentą su nurodyta įrenginio pardavimo data, parduotuvės spaudu. Įrenginio modelis ir serijos numeris, esantys ant garantinio lapo turi atitikti modelį ir serijos numerį, esantį ant gaminio etiketės-lipduko, esančio įrenginio viduje. Negali būti jokių taisymų.

**DĖMESIO!** Jei ant kasos aparato kvito arba kito prekės pirkimą-pardavimą iš pardavėjo patvirtinančio dokumento nėra pardavimo datos/ji neaiški, garantijos laikotarpio pradžia skaičiuojama nuo šaldymo prietaiso pagaminimo datos

**DĖMESIO!** Įrenginys privalo būti įjungtas į įžemintą, elektros tinklą, pastatytas ir eksploatuotas griežtai laikantis gamintojo nurodymų, aprašytų Įrenginio Naudojimo instrukcijoje.

### **Garantinė priežiūra nutraukiama:**

- Dėl įsigyto įrenginio mechaninių korpuso ar kitokių pažeidimų, atsiradusių dėl pirkėjo kaltės transportuojant įrenginį. Ginčytinu atveju privaloma pateikti įrenginio įpakavimą.
- Dėl gedimų, detalių sulaužymo, kvapų, atsiradusių dėl neteisingo įrenginio naudojimo, pastatymo, įjungimo į elektros tinklą ar transportavimą nesilaikant gamintojo nurodymų, aprašytų įrenginio Naudojimo instrukcijoje.
- Jei įrenginys eksploatuotas antisanitarinėmis sąlygomis, įrenginio gedimų priežastis vabzdžiai, graužikai ir kiti pašaliniai veiksniai.
- Jei įrenginį garantiniu laikotarpiu remontavo ne SNAIGĖS SERVISAS ar jo oficialūs atstovai Lietuvoje.

### **Kitos išlygos:**

#### **Garantija nesuteikiama:**

- įrenginio vidaus apšvietimo elementams,
- vidaus plastmasinėms (komplektuojančioms) detalėms,
- Įrenginio akumuliatoriui.
- Jei įrenginio garantijos laikotarpiu pirkėjas atsisako įrenginio ar reikalauja jį pakeisti nauju, **kai prietaiso defektą galima pašalinti**, pirkėjas privalo atlyginti bendrovei su įrenginio grąžinimu ar keitimu patiriamus nuostolius.
- Pakeistojo įrenginio garantijos laikas skaičiuojamas nuo keičiamo įrenginio pardavimo datos, kuri įrašoma garantiniam lape, pažymint, jog įrenginys pakeistas.
- Už gamintojo serviso oficialių atstovų iškvietimą, kai neturima originalaus garantinio lapo ar kai pasibaigęs įrenginio garantijos laikas, įrenginį garantijos laikotarpiu remontavo ne anksčiau minėtos serviso tarnybos, nesilaikoma įrenginio naudojimo instrukcijos nurodymų, **serviso meistrų transporto ir darbo laiko nuostolius apmoka pirkėjas pagal oficialių atstovų įkainius.**

DEAR CUSTOMER!

CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL. If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage of the device and loss of the right to free warranty service.

The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.

Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.

This instruction applies to more than one model and may contain inconsistencies.

### **General information:**

The refrigeration device is intended for the professional storage of medicines, etc. for the storage of pharmaceutical preparations at a temperature of +5 °C degrees.

The device is suitable for medicines, etc. for pharmaceutical preparations that must be stored at a temperature between +2 °C and +8 °C.

The temperature - energy parameters of the device meet the requirements of DIN 13277.

### **Do not use refrigeration inside the device:**

- For cooling and storage of chemically unstable, flammable or alkaline substances.
- For cooling and storage of blood, plasma or other infused body fluids.

## **GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE**

### **General safety requirements:**

- **WARNING:** Do not cover the ventilation openings of the device.
- **WARNING:** Do not use electrical devices inside of the device, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use any mechanical tools or other/chemical agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this device.
- It is prohibited to store petrol and other flammable liquids near the device.
- **WARNING:** When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged. This can cause a short circuit and a fire.

Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the device or otherwise damaged. A damaged plug can be the cause of a fire!

- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- WARNING: Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads.
- WARNING: Disposal of the device should be according to national rules.



WARNING: Do not damage the device refrigeration system. It contains the refrigerant gas R600a. If the refrigeration system is damaged:

- Do not use any open flame.
- Avoid sparks - do not turn on/off any electrical devices or lighting fixtures.
- Immediately ventilate the room: air the room in which the device is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane/ R600a must be at least 4 m<sup>3</sup>).



C-Pentane is used as blowing agent in the insulation foam and it is a flammable gas.

- Only qualified personnel who are familiar with the installation, commissioning and operation of the refrigerating device are allowed to install, check, maintain and operate the device. Qualified personnel are persons who, due to their technical education, knowledge and experience and knowledge of the relevant standards, are able to assess and perform the work assigned to them and to recognize potential hazards. They must be trained, instructed and authorized to operate the device. Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or without sufficient experience and knowledge are prohibited from operating and operating this device
- Do not allow children to play with the packaging material from the device.

### **Requirements for the connection to the mains:**


- The device should ONLY BE CONNECTED TO AN EARTHED SOCKET INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS. The earthed electrical socket by which the device is connected to the mains should be in an accessible place. It is a legal requirement that the device is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- It is mandatory to replace a damaged power cord with a proper one of the same type as the one used by the refrigeration device manufacturer to prevent damage to health and property To avoid the exposure to danger, always have faulty cable

to be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

- **CAUTION!** If the installed interior lighting light-emitting diode (LED) lamp for the device is not functioning, contact the maintenance and repair representative for replacements. LAMPS CAN BE REPLACED ONLY BY THE MAINTENANCE AND REPAIR REPRESENTATIVE.
- The frequency and power of the electricity supply must conform to the general data parameters of the device as it is shown in the rating label.

### **Requirements for safe use:**

- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound. If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void.
- It is forbidden to use a technically damaged device.

 **DO NOT TRY REPAIR THE DEVICE ON YOUR OWN. ALWAYS CONTACT AN AUTHORIZED TECHNICIAN.**

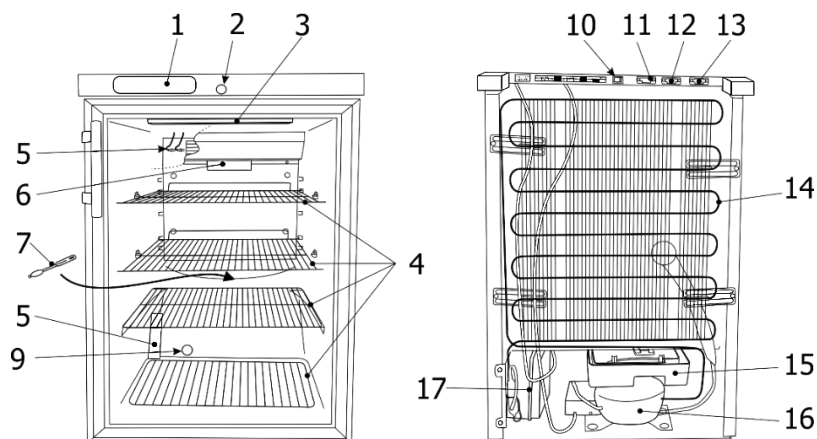
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the device must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket. Do not forget to turn off the emergency power supply of the electronic controller with button **10** (see fig.1) before that. **Do not pull on the cord, but hold in the body of the plug instead.**)
- If the device is unplugged (for cleaning, moving to another place, etc.), it may be repeatedly switched on after **15 min**.
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerating device, except those permitted by the manufacturer.
- Do not place electrical devices on top of the device, except those permitted by the manufacturer.
- Do not place any dishes with liquids on top of the device.
- Do not climb on or sit on the device, do not lean on or hang on the device doors.
- Do not use water spray and steam to clean the device.

**WARNING:** the device may only be used with original accessories from the manufacturer or accessories from other suppliers approved by the manufacturer. Use of non-approved accessories is at the user's own risk.

**It is recommended to transport the device in a vertical position.** The manufacturer is not responsible for failures of the device if the conditions of transportation not is followed.

# DESCRIPTION OF THE DEVICE, BASIC PARTS

**Fig. 1**



<b>1</b>	Electronic controller display	<b>10</b>	Controller emergency power button
<b>2</b>	Lock*	<b>11</b>	External alarm connection
<b>3</b>	Interior lighting unit	<b>12</b>	Network connection RS 485
<b>4</b>	Shelves	<b>13</b>	Resistor
<b>5</b>	Sensors	<b>14</b>	Condenser
<b>6</b>	Calibration block**	<b>15</b>	Tray for collection of the defrost water
<b>7</b>	Water channel cleaner	<b>16</b>	Compressor
<b>9</b>	Access port	<b>17</b>	Battery box

\* Lock keys (2 pcs.) are attached to one of the shelves.


\*\* The calibration block is intended for calibrating the device's sensors. Calibration service can be provided by a service partner

THE DEVICE HAS A SECOND SAFETY CONTROL THAT PREVENTS THE TEMPERATURE INSIDE THE DEVICE FROM FALLING BELOW +2 °C.

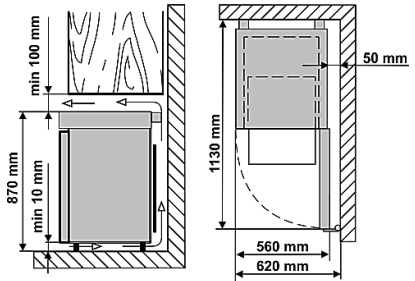
# INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS

## Positioning:

- This device can be installed in a dry, well ventilated indoor location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of device.

 **CAUTION!** Do not install this device in areas that are too humid or too cold. Place the device away from heat sources such as radiators, or direct sunlight. The device must not touch any pipes for heating, gas or water supply, or any other electrical devices.

- The device must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the device by adjusting the levelling feet: by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down.
- Do not cover the ventilation holes of the devices – it must be a good air circulation around the device. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the device body and any furniture that may be above it. If this requirement is not followed, the device consumes more electrical energy and its compressor may overheat.
- **Scheme of the external space required to operate the device.** If the device is placed in a corner, a gap of at least 5 cm must be left between the device body and the wall (see Fig.).



## Preparing for operation:

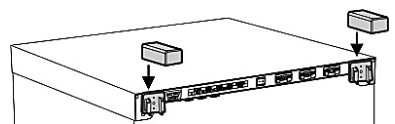
It is recommended to prepare the device for operation with a helper.


- Remove package. Lift the device away from foamed polystyrene base. Therefore take out adhesive tapes from sides and simply lift the device up and take out the board. Strip adhesive tapes off and open the door. Remove all the red coloured parts, they are only used for the transportation of the device.

**When placing, moving, lifting the device, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.** When placing the device in its intended location, it is not recommended to turn it over.

**NOTE:** The front feet of the device are screwed into its housing. Unscrew the front feet just enough so that, when opening the device door, it does not touch the floor

- Remove the handle, the screws and tools from the plastic bag. Screw the handle with screws in the holes prepared on the side of the door.
- Remove the two supports from the bag and insert them into the guides at the top of the back of the device (see fig.)



 The device **should not be connected** to the mains until all packing and transport materials are removed. Suitably dispose the packaging material.

## First use:

- Wash the interior of the device and all internal parts with lukewarm water and a small amount of ethyl alcohol-based cleaning agents - this will remove the characteristic smell of a new device - and dry well
- Once the unit has been positioned, wait for about **30 minutes** before it is connected to the mains.

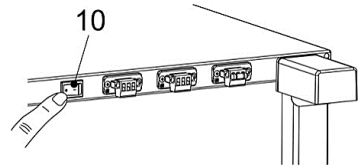


**If the device has been tilted more than 45° during transport: Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply.** If this is not done, the appliance compressor may fail.



After connecting the device to the mains, switch on the emergency backup power supply to the controller using switch **10**.

When the device is decommissioned and disconnected from the mains, it is necessary to disconnect the emergency backup power supply to the controller using switch **10**.





After connecting the device to the mains and pressing the emergency power switch **10** of the controller (see Fig. 1):

- for the first 3 seconds, absolutely all symbols on the screen light up.
- After 3 sec. "r.1.0" - software version - starts to light up.
- After another 2-3 seconds. the actual temperature is displayed.

**NOTE.** If, when the unit is switched on for the first time, the controller display shows the alarm code **HF** (high temperature alarm after mains voltage failure), this does not indicate a device malfunction. The **HF** alarm code can be cleared by installing the CONTROLLA app on a mobile device.

Follow the steps below:

1. Enable Bluetooth on your mobile device.
2. Install the CONTROLLA application on your mobile device. Hold the mobile device close to the electronic controller display of the refrigeration unit and wait until the mobile device connects to the controller of the refrigeration unit.
3. Once the devices are connected, tap the name of your refrigeration unit on the mobile device screen. Wait until the application connects to the electronic controller of the selected refrigeration unit.
4. In the main application screen, tap the registered alarms button 
5. In the upper right corner of the application window, tap the three-dot icon **•••**
6. From the menu that opens, select **Reset alarm**.
7. In the upper left corner of the screen, tap the disconnect icon  You will exit the CONTROLLA app and disconnect from the controller of the refrigeration unit.



When the device is turned on, the fan turns on and works together with the compressor. When the device door is opened, the fan turns off and the interior lighting of the refrigerator turns on. The lighting is controlled by an electronic controller. If needed, the interior lighting can be turned on for continuous operation.

When the device is connected to the mains for the first time, the electronic controller will display the current temperature inside the device (hereinafter referred to as the ACTUAL temperature).


 **The electronic controller will always display the actual temperature in the refrigeration unit instead of the set temperature.**

The average temperature of the device is set to +5 °C and the temperature is not adjustable (+5 °C to ensure an average temperature, the electronic controller display will show the actual temperature range from +2 to +8 °C). A fixed unregulated control temperature of +5 °C is programmed in the controller. THE SET TEMPERATURE CAN BE CHANGED BY THE MANUFACTURER OR OFFICIAL REPRESENTATIVES.

**NOTE.** The electronic controller on the display shows the variable air temperature near the evaporator and is used to control the refrigeration device. I.e. the controller displays the actual average temperature, so **when storing medications that are sensitive to temperature changes**, it is recommended to use additional temperature measuring devices (positioned at different device heights) for optimal temperature selection.

### Storage links:

- Put medicines and other pharmaceutical preparations in the device when the required temperature has been reached inside it.

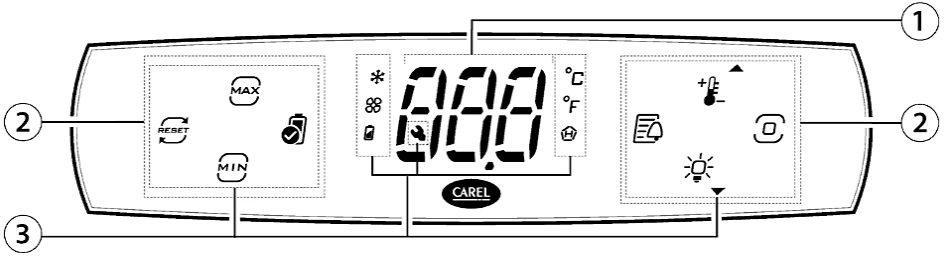
 Do not cover the fan slots. **Place the drugs or pharmaceuticals in such a way that the air can circulate freely.** This is important for unhindered air circulation and uniform temperature distribution throughout the device.

- Refrigerated drugs or pharmaceutical preparations must not touch the back wall.
- Keep liquids in closed containers.

### Technical data sheet

Model	MD14DD-P301QX2	MD14DD-P600QX2
Gross capacity, l	130	
Nett capacity, l	100	
External dimensions (H x W x D) mm	870 x 560 x 620	
Weight, kg	38	
Rated current, A	0,5	
Voltage / Frequency rated, V / Hz	220 – 240 / 50	
Rated power input, W	90	
Climate class	7 (from +10 to +35, ≤75%)	
Temperature range (min/max), °C	from +2 to +8	
Annual energy consumption, kWh	274	176
The noise emitted by the device does not exceed 42 dB(A)		
Maximum load for each shelf is 20 kg.		

# DESCRIPTION OF THE ELECTRONIC CONTROLLER



- 1 Display
- 2 Icons/backlit buttons
- 3 Icons

## Electronic controller display symbols and their explanation:

Icons/backlit buttons		Icons/backlit buttons	
	Minimum temperature		Compressor
	Maximum temperature		Fan
	Reset min and max temperature		Battery status
	Battery check		Celsius measurement scale
	Alarm logs		Fahrenheit measurement scale
	Set point/Up arrow		High temperature
	<b>Programming button</b>		Assistance Maintenance
	Lights/ Down arrow		


The date and time in the controller are set with the help of the CONTROLLA app after connecting via Bluetooth connection.

## Controller Screen Description:




When the device is turned on, absolutely all display symbols light up for the first 3 seconds. After 3 seconds, „r.1.0“ - the software version - starts to light up. After another 2-3 seconds, the actual temperature starts to be displayed.







The controller screen is locked from accidental adjustment in standby mode. A short press of the programming button  shows the active loads.








Activation of the controller screen is done by touching and holding the programming button  until three horizontal lines light up on the screen as shown in the picture (more symbols than shown in the picture may light up).






## Direct access to the information captured by the controller:

Touching button  displays the maximum recorded temperature. The display of the maximum temperature is deactivated by pressing button  again.





Touching button  displays the minimum recorded temperature. The display of the minimum temperature is switched off by pressing button  again.

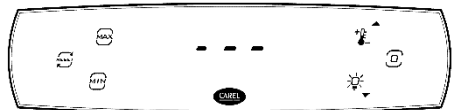
In order to delete the values of max and min temperatures, you need to touch button . Instead of three dashes, „YES“ starts to light up. To confirm, touch the programming button .

You can view the list of alarms by touching button . If the list of alarms is empty, touch button  and the letters „ESC“ will light up. Touching programming button  returns to the initial active screen.




Otherwise, all registered alarms can be viewed by touching button  or . After viewing the list of alarms, use button  or  to go to the letters „ESC“ on the controller screen and return to the initial active screen by touching button .

With the controller screen activated:




- touching button  shows the set control temperature. To return to the usual active screen, touch programming button 
- touching button  **turns on or off the lighting inside the device.**
- after touching programming button  the code **dir** start to light up. In this case, some parameters of the controller settings can be changed.



## Changing other controller parameters and viewing information using the active controller screen:

Touch programming button  and go to the active screen of the controller (the letters „dir“ are displayed). Use button  or  to select one of the settings groups:

---

**dir - list of direct settings.** Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:

---

Fr touch programming button shows the software version. To return to the list of monitoring data, touch programming button.

---

dFΠ automatic defrosting is in progress / or manual defrosting function.

---

SrG by touching programming button, the temperature of the regulating sensor is displayed.

---

SΠ touching the programming button shows the temperature of the blowing air sensor




---

SPr by touching the programming button, the temperature of the product is displayed

---

ESC returns to the list of settings groups. Touch programming button to confirm.

---

**Πnt – monitoring information.** Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:

---

rL2 touching programming button shows the recorded minimum temperature. Touch the programming button to return to the list of monitoring data.

---

rH2 touching the programming button shows the recorded maximum temperature. To return to the list of monitoring data, touch programming button.




---

rt touching programming button shows the length of the minimum and maximum temperature monitoring interval in hours. To return to the list of monitoring data, touch programming button.

---

ESC return to the list of settings groups after touching programming button

---

**Ctr - control settings lists.** Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:




---

SPr by touching the programming button, the temperature of the product is displayed



---

ESC returns to the list of settings groups. Touch programming button to confirm.

---

**Pro - Display settings.** Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:




---

/5 is the temperature measurement scale selection setting. Touching programming button displays “0”, which means that the controller measures the temperature on the Celsius scale. To switch to the Fahrenheit measurement scale, use button  or  to set “1” and touch programming button to confirm.























---

ESC returns to the list of settings groups. Touch programming button to confirm.

---

**HcP - temperature alarms.** Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:

---

HAn	touching programming button displays the number of registered HA type alarms.
HFn	touching programming button shows the number of registered HA type alarms.
rHP	is to delete the list of registered alarms. „0” is displayed when programming button is touched. To delete the list of registered alarms, use button  or  to select „1” and to confirm, touch programming button .
ESC	returns to the list of settings groups. Touch programming button to confirm.
<b>CnF - Configuration.</b> Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:	
Hb	enable/disable the sound signal. Touching programming button displays „1”. To turn off the sound alarm, use button  or  to select „0” and to confirm, touch programming button.
ESC	returns to the list of settings groups. Touch programming button to confirm.
<b>ALП - alarm settings.</b> Touch programming button  to enter the list. Use button  or  to select one of the settings:	
AH	touching the programming button shows the allowable high temperature deviation in degrees from the set control temperature according to the temperature measurement scale of the controller. Use button  or  to set the desired high temperature tolerance and touch programming button to confirm.
AL	touching programming button shows the permissible low temperature deviation in degrees from the set control temperature according to the controller's temperature measurement scale. Use button  or  to set the desired high temperature tolerance and touch programming button to confirm.
Ad	pressing programming button displays the activation delay time for high and low temperature alarms in minutes. Use button  or  to set the desired high and low temperature alarm activation delay time in minutes and touch programming button to confirm.
Add	by touching programming button the activation delay time for door open and high temperature door open alarms is displayed in minutes. With the help of button  or  set the desired delay time in minutes for the door open and high temperature alarms after opening the door and touch programming button to confirm.
rSA	reset alarms. „0” is displayed when programming button is touched. To resete alarms, use button  or  to select “1” and to confirm, touch programming button
ESC	returns to the list of settings groups. Touch programming button to confirm.
<b>PSd - entering the password to access the service menu.</b> Touch programming button to enter the list. Use button  or  to enter the service mode password and touch programming button to confirm.	
<b>ESC - return to the original active screen.</b> Touch programming button to return to the initial active screen.	



ATTENTION: Active alarms are deactivated and the unit controller settings are changed using the CAREL CONTROLLA mobile application, installed on the mobile device and connected to the refrigeration device controller via Bluetooth.




APP can be downloaded from the Google Play or App Store websites.

When the mobile device connects to the refrigeration unit controller, the code **bLE** flashes on the controller display. When the mobile device is connected to the electronic controller of the refrigeration unit, only the code **bLE** is displayed on the controller screen; the normal screen display will be visible when the mobile device is disconnected from the refrigeration unit controller.

The temperature data and alarms recorded in the electronic controller of the refrigeration unit are downloaded using the **CONTROLLA** app.

The temperature is recorded in the log book at 20 min intervals.

 For connecting the device to the LAN network via the RS485 interface, contact the Service or technical support specialists.

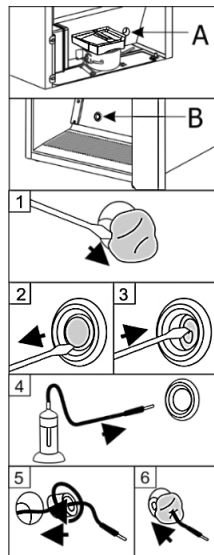
## HOW TO USE THE ACCESS PORT

You will need 4mm flat head screwdriver. Do the actions below in the order they are listed.

**ATTENTION!** First switch off the device by switching off the emergency power supply to the electronic controller with button **10** (see DESCRIPTION OF THE DEVICE, BASIC PARTS, Fig. 1) and unplugging the power cord from the power outlet.


1. Remove the sealing paste from the access port hole on side **A** of the compressor compartment (see Fig. 1).
2. Inside the device **B**, remove the cover from the access port hole using a screwdriver (see Fig. 2).
3. Push out the insulating material with a screwdriver (see Fig. 3).
4. Insert the sensor cable from inside the device **B** through the hole (see Fig. 4).
5. On the niche side **A**, wrap the sensor wire with insulating material and push it into the hole of the access port (see Fig. 5).
6. Additionally, seal the hole on side **A** with sealing paste ( Fig. 6).

After connecting the device to the mains, do not forget switch on the emergency backup power supply to the controller using switch **10**.



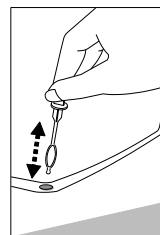
## CLEANING AND CARE

THE DEVICE DEFROSTS AUTOMATICALLY. The ice droplets formed on the wall of the evaporator are defrosted during the pause of the compressor operation, at which time the automatic defrost code **dFn** is activated on the display of the electronic controller. The thawed water drains through a tube into the bath (Fig. 1), designed to collect the melt water, and evaporates from there.

 Remember that before cleaning, it is necessary to turn off the emergency power supply of the electronic controller with button **10** (fig. 1) and pull the cord plug from the electrical outlet.

After cleaning and connecting the device to the mains, switch on the emergency backup power supply to the controller using switch **10**.

- Regularly clean the rubber sealing gasket of the doors. Wipe dry.
- At least once a year, clean the dust accumulated on the back part of the refrigerating device body, the condenser and the compressor. You can use a soft brush, electrostatic wipes or a vacuum cleaner for cleaning.
- Clean the glass with products intended for glass.
- REGULARLY CLEAN THE THAW WATER CHANNEL SPACE IN THE DEVICE WITH A SPECIAL CLEANER FOR THAT PURPOSE (see fig.).
- Clean the inside, shelves and outside of the device with lukewarm water or ethyl alcohol-based cleaners or water-based household cleaners.
- DO NOT use cleaners containing abrasive particles, acid, gasoline to clean the inside and outside of the device, the door seal gasket. DO NOT use cloths or sponges for cleaning on rough, scrubbing surfaces. DO NOT clean with compressed air/steam.
- If the device is left empty for a long time, turn it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mold from forming inside the device.
- **Only disinfect the device with ethyl alcohol-based products.**



**Maintenance schedule.** Maintenance work is to be performed at regular intervals to ensure proper device function.

<b>Component</b>	<b>Activity</b>	<b>Maintenance interval</b>
Sheet metal parts	Check for damage and corrosion.	Yearly
Door, hinges	Check alignment, ease of movement, and tight fit	Yearly
Lock	Check for ease of movement.	Yearly
Sealing gasket of the doors	Check for damage, wear, and tight fit.	Yearly
Sensor	Calibrate sensor	No less than every 36 months
Battery	Replace appliance battery	5 to 10 years
Surfaces	Cleaning, disinfection (see CLEANING AND CARE)	Monthly
Back part, condenser	Cleaning the dust (see CLEANING AND CARE)	Yearly
Mains cable	Check for damage	Yearly or if there is a change of location
Resistor, plug connections	Check plug connections for tight fit.	Yearly

## CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE DOORS

We recommend changing the opening direction of the device door with an assistant. You will need: wrench 8mm and 12mm and a Phillips screwdriver.

When changing the door opening direction, it is FORBIDDEN to place the device horizontally.

### Before you start, please note the following:

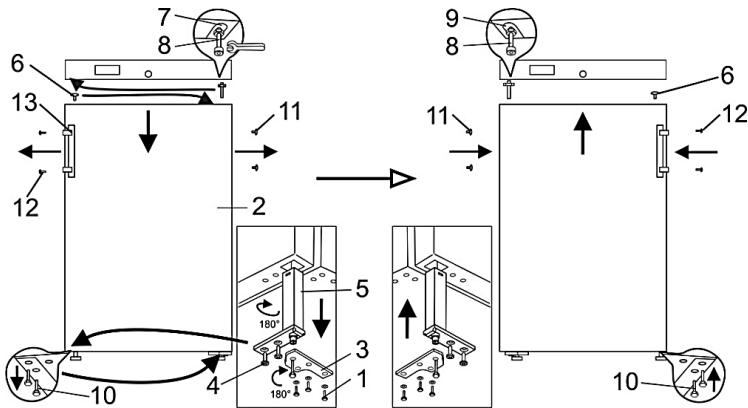
- Always ensure that the correct number of washers is used on all hinge bolts and screws.
- So that the doors can close tightly against the frame, take the utmost care that they are properly aligned during reassembly. If the door fits unevenly after changing the direction, you can adjust it: adjust the even position of the door by sliding the lower bracket left / right; ensure that the door fits snugly by changing the amount of spacers under the bracket.

**IMPORTANT.** After changing the direction of the door and placing the device, wait about **30 minutes** before plugging it into the mains. If you have tilted the appliance at an angle greater than 45° when changing the door opening direction, let it stand upright for **4 hours** before connecting to the mains.

After changing the door opening direction and connecting to the mains, **do not forget** switch on the emergency backup power supply to the controller using switch **10**.

For model **MD14DD-P600QX2**. Do the actions below in the order they are listed:

**ATTENTION!** Before changing the direction of the door opening, **first switch off the device by switching off the emergency power supply to the electronic controller with button 10 (Fig. 1) and unplugging the power cord from the power outlet.**

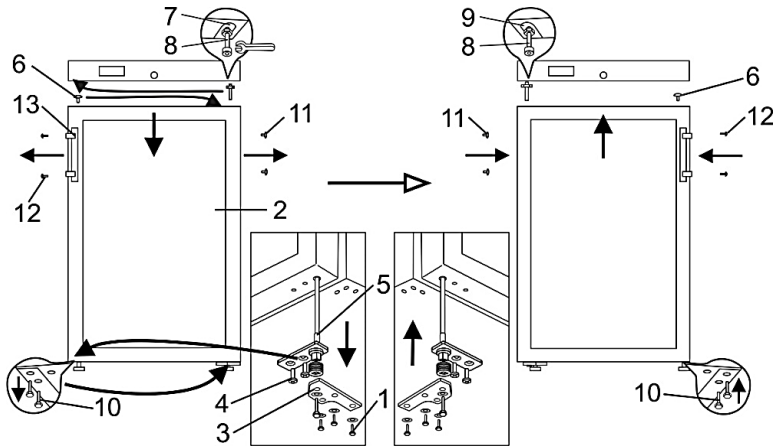


1. Turn the device at a 45° angle to the back and support it firmly.
2. Unscrew the three screws **1** of the bottom bracket and pull down to remove the door **2** together with the bottom bracket **3**.
3. Lay the removed door on a flat surface and prepare it for left opening:
  - a. Unscrew two self-tapping screws **4** and pull out the closing mechanism together with the lower bracket **3**;
  - b. Remove the bracket **3** from the selfclosing mechanism. Turn the bracket 180° and install the selfclosing mechanism in the hole on the left side of the door in reverse order. The closing mechanism with the bracket must be installed so that when the door is closed there is a 15-20° opening of the door.
  - c. From the top of the door, pull out the blind **6** and place on the patterned side of the door.

4. Unscrew the axis **8** from the upper bracket **7** together with the nut and washers and screw the whole assembly into the bracket **9** on the opposite side of the door.
5. Hook the door by hooking it onto the upper axis **8** screwed to the left.
6. After unscrewing the two screws **10**, attach the lower bracket **3**; Screw in screws **10** on the other side of the cabinet.
7. Remove the blinds **11** from the door, unscrew the fixing screws **12**, remove the handle **13** and fix it by screwing the screws into the holes on the opposite side.
8. Insert the blind **11** removed from the left side of the door into the free handle mounting holes on the right side.

Model **MD14DD-P301QX2**. Do the actions below in the order they are listed:

**ATTENTION!** Before changing the direction of the door opening, **first switch off the device by switching off the emergency power supply to the electronic controller with button 10 (Fig. 1) and unplugging the power cord from the power outlet.**



1. Turn the device on its back at a 45° angle and rest it firmly.
2. Unscrew the three self-tapping screws **1** of the lower bracket **3** and pull down to remove the door together with the lower bracket.
3. Lay the removed door on a flat surface and prepare it for left opening:
  - a. Unscrew 2 self-tapping screws **4** and pull out the closing mechanism together with the lower bracket;
  - b. Remove bracket **3** from the closing mechanism. Turn the bracket 180° and install the closing mechanism in the hole on the left side of the door in reverse order. The closing mechanism with the bracket must be installed so that when the door is closed there is a 60° door opening.
4. Unscrew the axle **8** together with the nut and spacers from the upper bracket **7** and screw the whole set on the opposite side of the door to the bracket **9**.
5. Hang the door by putting it on the left upper axle **8** and fixing the lower bracket with self-tapping screws **1**.
6. Unscrew the fastening screws **12** from the door, remove the handle **13** and fix it in the holes on the other side of the door (plugged with blinds **11**).
7. Into the empty holes for fixing the handles on the right side, insert the blinds **11** removed from the left side of the door.

## OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

- **The device is plugged in to the mains but it does not work.** Check if electricity supply installations are in order. Check if the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **Alarms.** Active alarms are disabled using mobile app CAREL CONTROLLA mobile devices, which are connected to the controller via Bluetooth:

Code	The reason	What to do?
<b>HA</b>	High temperature alarm	Check whether the device door closes tightly. Whether the door was kept open longer than necessary when removing and adding products.
<b>LO</b>	Low temperature alarm	Contact technical support specialists or manufacturer's service representatives.
<b>HF</b>	High temperature alarm after mains voltage failure	Check if electricity supply installations are in order. Check if the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
<b>bLC</b>	Disappearance of suitable voltage	
<b>dor</b>	Open door alarm	Close the door.
<b>E1</b>	First sensor failure or sensor disconnected	Contact technical support specialists or manufacturer's service representatives.
<b>E2</b>	Second sensor failure or sensor disconnected	
<b>E3</b>	Third sensor failure or sensor disconnected	
<b>Etc</b>	Timer error	
<b>SrC</b>	Maintenance request	

- **Water has appeared at the bottom of the device compartment.** Check whether a thaw water channel space isn't blocked. Clean the thaw water channel space with a cleaner intended for that purpose.
- **Water has appeared under the device.** Check that the tray for collecting the melt water (see Figure 1) has not slipped or fallen. Secure the tray in place.
- **When the device door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky stuffs. Clean the sealing gasket and the groove for it with warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.
- **The noise has become louder.** Check if the device is standing stable, on a level place. To make it level, regulate the front feet. Check if the device is not touching any furniture and if no part of the refrigeration system at the back part of the device body is touching the wall. Pull the device away from any furniture or walls. Check if the cause of increased noise isn't due to bottles, in the device that might be touching each other.
- **The top of the device has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 75 %. Ventilate the room where the device stands, remove the cause of the humidity.

**Notes on the operation sound of the refrigerating device.** When the device is working, various operating sounds are emitted during the refrigerating process, it is a normal phenomenon, it is not a malfunction. Hissing, bubbling, hissing sounds are caused by the refrigerant circulating in the refrigeration system. The compressor of the device emits a stronger humming or clicking sound when it starts up for a short time.

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION**

### **Important Note:**

This device is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this device may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

**A rechargeable battery is installed in the device.** The battery must be removed when you wish to dispose of the device and sent for separate waste treatment for batteries. **Do not damage or short circuit the battery.**

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, your waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags

The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also, the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

**ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!**

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ! Незважаючи на вказівки, зазначені в інструкції, зберігається ймовірність отримання травми, заподіяння псування холодильного приладу й втрати права на безкоштовне гарантійне обслуговування.

Виробник і продавець приладу не несуть відповідальності за травми та збитки, отримані внаслідок неналежного монтажу й використання приладу.

Зберігайте інструкцію з використання протягом усього терміну експлуатації приладу. У разі продажу приладу передайте інструкцію з використання новому власникові приладу.

**Загальні дані:**

Холодильний пристрій – це холодильник для ліків, призначений для професійного зберігання ліків і фармацевтичних препаратів за температури +5 °С.

Холодильник придатний для ліків і інших фармацевтичних препаратів, які необхідно охолоджувати й зберігати за температури від +2 °С до +8 °С.

Температурні й енергетичні параметри пристрою відповідають вимогам DIN 13277.

**Не використовуйте пристрою для охолодження й зберігання:**

- хімічно нестабільних, горючих або лужних матеріалів;
- крові, плазми й інших інфузійних рідин тіла.

**ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ****Загальні вимоги щодо безпеки:**

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не закривайте вентиляційні отвори пристрою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У відсіках пристрою, призначених для зберігання медикаментів, не використовуйте електричні пристрої, якщо їх не рекомендує виробник.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для прискорення процесу розморожування не використовуйте ніяких механічних інструментів або інших / хімічних засобів, за винятком рекомендованих виробником.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У цьому пристрої не зберігайте вибухонебезпечні матеріали, наприклад, аерозольні балончики з горючим пропелентом.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється біля холодильника зберігати бензин або інші горючі рідини.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За пристрою не розміщуйте декількох переносних блоків розеток або переносних джерел живлення.
- Не використовуйте адаптери, розгалужувачі, двожильні подовжувачі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час установки пристрою оберігайте провід живлення від придавлювання або пошкодження. Це може спричинити коротке замикання й пожежу.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся в тому, що штепсель проводу електроживлення пристрою не притиснутий задньою стінкою пристрою або не пошкоджений іншим чином. Пошкоджений штепсель може стати причиною пожежі!
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Утилізація пристрою повинна здійснюватися відповідно до національних правил.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека пожежі / горючих матеріалів. Не пошкоджуйте систему охолодження пристрою. Використовуваний холодоагент – R600a (природний газ, що не завдає шкоди навколишньому середовищу, але горючий). Якщо система охолодження пошкоджена:

- не використовуйте відкритий вогонь;
- уникайте іскріння: не вимикайте / не вмикайте пристрій, освітлювальні прилади й інші електричні пристрої, оскільки іскра може викликати пожежу.
- негайно провітріть приміщення, у якому встановлено пристрій (приміщення повинно бути як мінімум 4 м<sup>3</sup> в разі пристрою з ізобутаном / R600a).



С-пентан використовується в якості піноутворювача в ізоляційній піні; це – горючий газ.

- Встановлювати, перевіряти, обслуговувати та експлуатувати холодильний пристрій дозволяється лише кваліфікованому персоналу, який знайомий з його встановленням, введенням в експлуатацію та експлуатацією. Кваліфікованим персоналом є особи, які завдяки своїй технічній освіті, знанням, досвіду та знанням відповідних стандартів здатні оцінювати та виконувати доручену їм роботу, а також розпізнавати потенційні небезпеки. Вони повинні бути навчені, проінструктовані та уповноважені експлуатувати пристрій. Дітям та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без достатнього досвіду та знань заборонено експлуатувати цей пристрій.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом пристрою.

### **Вимоги до підключення до електричної мережі:**

- Пристрій слід підключати **ТІЛЬКИ ДО ЗАЗЕМЛЕНОЇ РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ**. Заземлена електрична розетка для підключення пристрою до електричної мережі повинна знаходитися в доступному місці. Пристрій необхідно заземлити відповідно до чинних правових актів. Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності за можливу шкоду особам або предметам, заподіяну внаслідок недотримання цієї вимоги правових актів.
- Обов'язково необхідно замінити пошкоджений провід електроживлення на справний провід електроживлення того ж самого типу, який використовує виробник пристрою, щоб уникнути шкоди здоров'ю і майну. Щоб уникнути небезпеки, заміну пошкодженого проводу електроживлення може

виконувати виробник або його майстер із технічного обслуговування, або особа відповідної кваліфікації.

- Наявна в приміщеннях частота струму й потужність повинні відповідати параметрам, зазначеним на етикетці виробу пристрою.
- **УВАГА!** Якщо встановлена світлодіодна (LED) лампа внутрішнього освітлення пристрою не працює, зверніться до представника з технічного обслуговування та ремонту для заміни. Замінювати світильник може тільки сервісний представник!

### **Вимоги до безпечної експлуатації:**

- Забороняється перенастроювати або модифікувати будь-які частини пристрою. Дуже важливо не пошкодити капілярну трубку, яку видно в поглибленні компресора. Трубку не можна згинати, випрямляти або намотувати. У разі пошкодження капілярної трубки користувачем гарантія буде анульована.
- Забороняється використовувати технічно пошкоджений пристрій.



**НЕ НАМАГАЙТЕСЯ РЕМОНТУВАТИ ПРИСТРІЙ САМОСТІЙНО. ТІЛЬКИ СЕРВІСНИЙ ПРЕДСТАВНИК МОЖЕ УСУВАТИ БУДЬ-ЯКІ ТЕХНІЧНІ АБО КОНСТРУКЦІЙНІ ПОШКОДЖЕННЯ.**

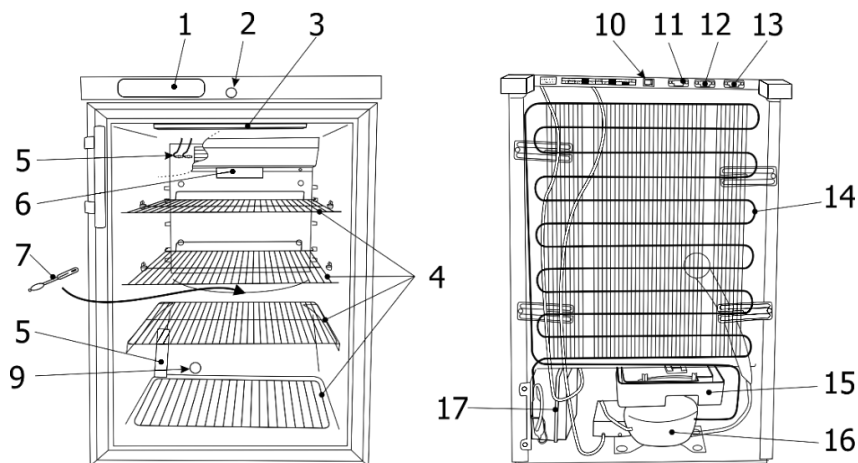
- Кожного разу, коли виконуються роботи з технічного обслуговування пристрою, необхідно витягувати штепсель з мережевої розетки. Не забудьте перед цим вимкнути аварійне живлення електронного контролера кнопкою **10** (див. рис.1). **Не тягніть за провід електроживлення:** тягніть за електричний штепсель, міцно за нього взявшись.
- Після вимкнення пристрою (у разі чищення, переміщення в інше місце тощо), його можна знову вмикати не менше як через **15** хвилин, щоб уникнути пошкодження компресора.
- Не піднімайтеся на пристрій.
- Не ставте важкі предмети на пристрій, окрім тих, що дозволені виробником.
- Не ставте електричні прилади на пристрій, окрім тих, що дозволені виробником.
- Не ставте на пристрій посуд із рідинами, квіти у вазах і вазонах.
- Для чищення пристрою не використовуйте пар і не бризкайте водою, не ставте його у вологі приміщення, у яких на нього може легко потрапити вода.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Експлуатацію пристрою дозволяється здійснювати тільки з оригінальними доповненнями виробника або з доповненнями інших постачальників, схваленими виробником. У разі використання непідтверджених доповнень ризик припадає на користувача.

**Перевозити виріб слід виключно у вертикальному положенні.** Виробник не несе відповідальності за пошкодження пристрою, що виникли внаслідок транспортування із недотриманням вимог цієї інструкції.

# ОПИС ПРИСТРОЮ ТА ОСНОВНИХ ДЕТАЛЕЙ

Малюнок 1



**1** Електронний контролер

**2** Замок\*

**3** Блок внутрішнього освітлення

**4** Полиці

**5** Датчики

**6** Калібрувальний блок \*\*

**7** Очищувач каналу талої води

**9** Порт доступу

**10** Перемикач підключення аварійного живлення (акумулятора)

**11** З'єднання зовнішньої аварійної сигналізації

**12** З'єднання підключення мережі RS 485

**13** Резистор

**14** Конденсатор

**15** Ванночка для стоку талої води

**16** Компресор

**17** Акумуляторна коробка

\* На одній з полиць кріпляться ключі від замків (2 шт.).

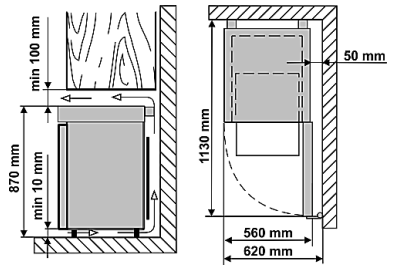
\*\* Калібрувальний блок призначений для калібрування датчиків пристрою. Послугу калібрування може надати сервісний партнер.

ПРИСТРІЙ МАЄ ДРУГИЙ КОНТРОЛЬ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ЗАПОБІГАЄ ПАДІННЮ ТЕМПЕРАТУРИ ВСЕРЕДИНІ ПРИСТРОЮ НИЖЧЕ +2 °С.

# УСТАНОВКА Й ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

## Розташування:

- Цей пристрій слід встановлювати в сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу.
- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ У КІМНАТАХ БЕЗ ОПАЛЕННЯ ТА В ПРИМІЩЕННЯХ ВЕРАНДНОГО ТИПУ.**
- Не розташовуйте пристрій під прямими сонячними променями, а також близько до джерел тепла, таких як, опалювальна батарея. Пристрій не повинен торкатися до будь-яких труб – опалювальних, водяних чи газових – а також інших електричних пристроїв.
- Не закривайте вентиляційні отвори на верхній стінці пристрою, оскільки це призведе до погіршення циркуляції повітря. Розміщувати меблі над пристроєм можна на відстані щонайменше 10 см від його верхньої стінки. Якщо не дотримуватись цієї вказівки, пристрій споживатиме більше електроенергії, а його компресор може перегріватись.
- Пристрій повинен стояти на рівній горизонтальній поверхні і не дотикатися до стіни. У разі потреби можна вирівнювати положення пристрою, регулюючи висоту ніжок: для підвищення передньої частини їх слід крутити за годинниковою стрілкою, для пониження – проти.
- **Схема зовнішнього простору.** Розміщуючи пристрій у куті, залиште просвіт у принаймні 5 см між корпусом та стіною (дивіться мал.).

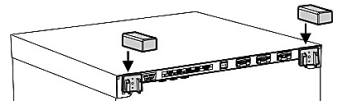


## Підготовка до роботи:

- Підготовку пристрою до роботи ми рекомендуємо проводити з участю помічника.
- Зніміть упаковку. Зніміть пристрій з пінополістирольної основи. Зніміть липку стрічку й усі частини червоного кольору – вони призначені тільки для транспортування виробу. **Не піднімайте й не волочіть пристрій, взявши його за ручку, щоб не перекошилися дверцята. Під час установки, переміщення, підняття не можна тягнути за конденсатор, розташований на задній частині пристрою, і торкатися до агрегату компресора.** У разі встановлення пристрою на призначене місце не рекомендується його занадто нахилити.

**ПРИМІТКА.** Передні ніжки пристрою вкручені в його корпус: викрутіть передні ніжки настільки, щоб під час відкривання дверцят пристрою вони не торкалися підлоги.

- Вийміть з мішечка дві опори і вставте в напрямні, розташовані вгорі задньої частини холодильного пристрою (дивіться мал.).
- Вийміть ручку, гвинти та інструменти з мішечка. Закрутіть ручку шурупами в підготовлені отвори збоку дверей.



**НЕ МОЖНА** підключати пристрій до електричної мережі, не видаливши повністю всю упаковку й транспортувальні частини та матеріали.

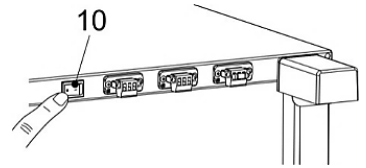
## Перед тим, як використовувати пристрій вперше:

- Теплою водою і невеликою кількістю нейтрального мила або соди вимийте пристрій всередині та усі його внутрішні частини – таким чином Ви усунете запах, що є характерним для нового пристрою – і потім добре осушіть.

• Перед тим, як пристрій буде вперше увімкнено у електромережу він має постояти **30 мин.**

**i** Якщо не були дотримані умови транспортування, зазначені виробником, і під час транспортування пристрій було нахилено більше ніж на 45°, **дозвольте йому постояти у вертикальному положенні щонайменше 4 години** до того, як підключити його до мережі. В іншому випадку може зіпсуватися компресор пристрою.

**i** Після підключення пристрою до мережі увімкніть аварійне живлення контролера (акумулятора) за допомогою вимикача **10** (див. мал. 1). При виведенні пристрою з експлуатації та вимкнення від мережі необхідно відключити аварійне живлення контролера.



Після підключення пристрою до мережі та натискання аварійного вимикача живлення **10** контролера:

- перші 3 секунди на екрані світяться абсолютно всі символи.
- Через 3 сек. Починає світитися "r.1.0" - версія програмного забезпечення.
- Ще через 2-3 секунди. відображається фактична температура.

**ПРИМІТКА.** У разі першого ввімкнення обладнання, якщо на дисплеї контролера холодильного пристрою відображається код тривоги **HF** (сигналізація високої температури після збою напруги в мережі), це **не свідчить про несправність пристрою**. Код тривоги **HF** можна скинути шляхом встановлення мобільного додатка **CONTROLLA** на мобільний пристрій.



Виконайте наступні кроки:

1. Увімкніть **Bluetooth** на мобільному пристрої.
2. Встановіть мобільний додаток **CONTROLLA**. Розташуйте мобільний пристрій поруч із дисплеєм електронного контролера холодильного пристрою та зачекайте, доки буде встановлено з'єднання.
3. Після встановлення з'єднання виберіть назву відповідного холодильного пристрою на екрані мобільного пристрою та дочекайтеся підключення додатка до електронного контролера холодильного пристрою.
4. У головному вікні додатка відкрийте зареєстровані аварійні повідомлення 
5. У верхньому правому куті вікна додатка натисніть піктограму 
6. У відкритому меню виберіть команду **Reset alarm**.
7. Натисніть піктограму  від'єднання у верхньому лівому куті вікна додатка, щоб вийти з додатка **CONTROLLA** та від'єднатися від електронного контролера холодильного пристрою.

При ввімкненні пристрою вентилятор включається та працює разом із компресором. При відкриванні дверцят холодильного пристрою вентилятор вимикається і включається внутрішнє освітлення пристрою. Освітлення керує електронний контролер. При необхідності внутрішнє освітлення можна включити для безперервної роботи.

При першому **ввімкненні** холодильного пристрою в електричну мережу електронний контролер буде показувати температуру всередині пристрою на даний момент (далі іменується «**ФАКТИЧНОЮ**» температурою).



**Електронний контролер весь час буде показувати не встановлену температуру, а ФАКТИЧНУ температуру в холодильному пристрої**

НА ЗАВОДІ ВСТАНОВЛЕНА СЕРЕДНЯ ТЕМПЕРАТУРА + 5 °С ВСЕРЕДИНІ ПРИСТРОЮ, ЯКА НЕ РЕГУЛЮЄТЬСЯ. На екрані електронного контролера будуть показуватися коливання фактичної температури від + 2 °С до + 8 °С. Установлену середню температуру може змінити виробник або його офіційні представники.

**ПРИМІТКА.** Електронний контролер на екрані показує змінну температуру повітря недалеко від випарника й призначений для управління холодильним пристроєм. Тобто на контролері показується фактична середня температура. Тому **при зберіганні продуктів, чутливих до змін температури**, для вибору оптимального температурного режиму рекомендується використовувати додаткові прилади для вимірювання температури (розташовуючи їх на різній висоті пристрою).

### Вказівки щодо зберігання:

- Ліки й інші фармацевтичні препарати в холодильник поміщайте тоді, коли всередині досягнуто необхідної температури.



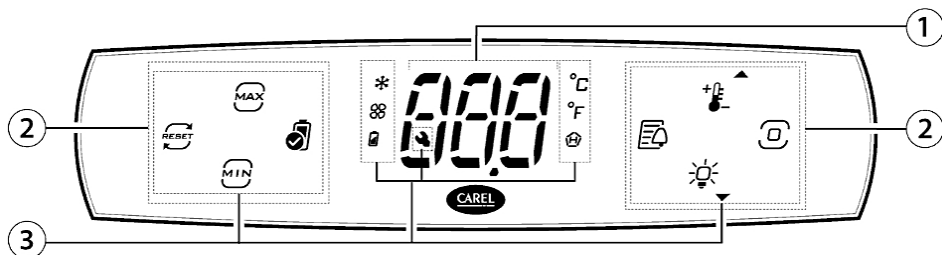
Не закривайте вентиляційні щілини вентилятора. **Ліки й фармацевтичні препарати розмістіть таким чином, щоб повітря могло вільно циркулювати.** Це важливо для безперешкодної циркуляції повітря й однакового розподілу температури по всій внутрішній частині холодильного пристрою.

- Охолоджувані ліки та фармацевтичні препарати не повинні стикатися з задньою стінкою.
- Берігайте рідини в закритому посуді.

### Мікрофіша

Модель	MD14DD-P301QX2	MD14DD-P600QX2
Повний об'єм, л / Об'єм корисний, л	130 / 100	
Зовнішні розміри (В x Ш x Г) мм	870 x 560 x 620	
Вага, кг	38	
Номинальний струм, А	0,5	
Напруга / Номинальна частота, В / Гц	220 – 240 / 50	
Номинальна споживана потужність, Вт	90	
Кліматичний клас	7 (від +10 до +35, ≤75%)	
Діапазон температур (min/max), °С	від +2 до +8	
Річне споживання енергії, кВт/год	274	176
Шум, що виробляє пристрій не перевищує 42 дБ (А)		
Максимальне навантаження на кожен полицю 20 кг.		

## ОПИС ЕЛЕКТРОННОГО КОНТРОЛЕРУ



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Дисплей                          |
| 2 | Символи /кнопки з підсвічуванням |
| 3 | Символи                          |

### Символи на дисплеї електронного контролера та їх пояснення:

Символи /кнопки з підсвічуванням	Значення	Символи /кнопки з підсвічуванням	Значення
	Мінімальна температура		Компресор
	Максимальна температура		Вентилятор
	Скинути мінімальну та максимальну температуру		Статус акумулятора
	Перевірка акумулятора		Шкала вимірювання Цельсія
	Журнали тривог		Шкала вимірювання Фаренгейта
	Задане значення/стрілка вгору		Висока температура
	Кнопка програмування		Допомога Технічне обслуговування
	Світло/Стрілка вниз		


Дата і час в контролері встановлюються за допомогою програми CONTROLLA після підключення через Bluetooth.

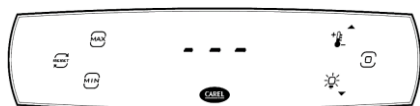
## Опис екрану контролера:




При включенні пристрою перші 3 секунди світяться абсолютно всі символи на дисплеї. Через 3 секунди починає світитися «г.1.0» - версія програмного забезпечення. Ще через 2-3 секунди почне відображатися температура.







Екран контролера заблоковано від випадкового налаштування в режимі очікування. Коротке натискання кнопки програмування  показує активні навантаження.








Активация екрана контролера здійснюється дотиком і утриманням програмування  доки на екрані не засвітяться три горизонтальні лінії, як показано на малюнку (можуть світитися більше символів, ніж показано на малюнку).






## Прямий доступ до інформації, яку збирає контролер:

Натискання кнопки  відображає максимальну зафіксовану температуру. Відображення максимальної температури вимикається повторним натисканням кнопки 

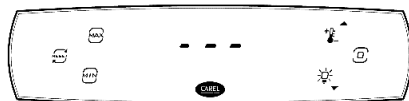
Натискання кнопки  відображає мінімальну зафіксовану температуру. Відображення мінімальної температури вимикається повторним натисканням кнопки 





Щоб видалити значення максимальної та мінімальної температур, потрібно торкнутися кнопки  Замість трьох рисочок починає світитися «YES». Щоб підтвердити, торкніться кнопки програмування 

Ви можете переглянути список будильників, натиснувши кнопку  Якщо список тривог порожній, торкніться кнопки  і засвітяться літери „ESC”. Натискання кнопки програмування повертає до початкового активного екрана 




В іншому випадку всі зареєстровані тривоги можна переглянути, натиснувши кнопку  або . Переглянувши список тривог, за допомогою кнопки  або  перейдіть до букв „ESC” на екрані контролера та поверніться до початкового активного екрана, натиснувши кнопку 

З активованим екраном контролера:





- натискання кнопки  показує встановлену контрольну температуру. Щоб повернутися до звичайного активного екрана, торкніться кнопки програмування 
- натискання кнопки  **вимикає або вимикає освітлення всередині пристрою.**
- після натискання кнопки програмування  починають світитися код «dir». У цьому випадку деякі параметри налаштувань контролера можуть бути змінені.

## **Зміна інших параметрів контролера та перегляд інформації за допомогою екрана активного контролера:**

Торкніться кнопки програмування  та перейдіть до активного екрана контролера (відображаються код «dir»). За допомогою кнопки  або  виберіть одну з груп налаштувань:

---

**dir - список прямих налаштувань.** Натисніть кнопку програмування щоб увійти до списку. За допомогою кнопки  або  виберіть один із параметрів:

---

Fr натисканням кнопки програмування відображається версія програмного забезпечення. Щоб повернутися до списку даних моніторингу, натисніть кнопку програмування.

---

dFP триває автоматичне розморожування / або функція ручного розморожування.

---

SRG торкаючись кнопки програмування, відображається температура регулюючого датчика.

---

SP торкання кнопки програмування показує температуру датчика повітря, що обдувається.



---

SPr натискання кнопки програмування показує температуру датчика нагнітання

---

ESC повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.

---

**Pnt – моніторингова інформація.** Щоб увійти до списку, натисніть кнопку програмування. За допомогою кнопки  або  вибирається один із наведених нижче параметрів:

---

rL2 натискання кнопки програмування показує записану мінімальну температуру. Торкніться кнопки програмування, щоб повернутися до списку даних моніторингу.

---

rH2 натискання кнопки програмування показує зафіксовану максимальну температуру. Щоб повернутися до списку даних моніторингу, натисніть кнопку програмування.


---

rt натискання кнопки програмування показує тривалість мінімального та максимального інтервалу контролю температури в годинах. Щоб повернутися до списку даних моніторингу, натисніть кнопку програмування.

---

ESC повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.

---

**Ctrl - управління списками налаштувань.** Натисніть кнопку програмування, щоб увійти до списку. За допомогою кнопки  або  виберіть один із параметрів:

---



SPr торкаючись кнопки програмування, відображається температура продукту

---



ESC повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.

---

---

**Pro - налаштування дисплею.** Натисніть кнопку програмування, щоб увійти до списку. За допомогою кнопок  або  виберіть один із параметрів:



---

/5 це налаштування вибору шкали вимірювання температури. Торкнувшись кнопки програмування, відображається «0», що означає, що контролер вимірює температуру за шкалою Цельсія. Щоб переключитися на шкалу вимірювання за Фаренгейтом, за допомогою кнопки  або  встановіть «1» та торкніться кнопки програмування для підтвердження.

---

ESC повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.

---

**HcP - температурні сигналізатори.** Натисніть кнопку програмування, щоб увійти до списку. За допомогою кнопки  або  виберіть один із параметрів:



---

HAп натискання кнопки програмування відображає кількість зареєстрованих тривог типу HA.

---

HFп натискання кнопки програмування показує кількість зареєстрованих тривог типу HA.



---

rHP видалити список зареєстрованих тривог. При натисканні кнопки програмування відображається «0». Щоб видалити список зареєстрованих тривог, натисніть кнопку  або  щоб вибрати «1» і підтвердити, торкнувшись кнопки програмування.



---

ESC повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.

---

**CnF - конфігурація.** Натисніть кнопку програмування, щоб увійти до списку. За допомогою кнопки  або  виберіть один із параметрів:



---

Hb увімкнути/вимкнути звуковий сигнал. Натискання кнопки програмування відображає «1». Щоб вимкнути звуковий сигнал, за допомогою кнопки  або  виберіть «0» і для підтвердження натисніть кнопку програмування.



---

ESC повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.



---

**ALP - налаштування сигналізації.** Натисніть кнопку програмування, щоб увійти до списку. За допомогою кнопки  або  виберіть один із параметрів:







---



АН натискання кнопки програмування показує допустиме відхилення високої температури в градусах від заданої контрольної температури відповідно до шкали вимірювання температури контролера. За допомогою кнопки  або  встановіть потрібний допуск до високої температури та натисніть кнопку програмування для підтвердження.

---


AL натискання кнопки програмування показує допустиме відхилення низької температури в градусах від заданої контрольної температури відповідно до шкали вимірювання температури контролера. За допомогою кнопки  або 

---

	встановить потрібний допуск до високої температури та натисніть кнопку програмування для підтвердження.
Ad	натискання кнопки програмування відображає час затримки активації для сигналів високої та низької температури в хвилинах. За допомогою кнопок  або  встановить потрібний час затримки активації сигналу високої та низької температури в хвилинах і натисніть кнопку програмування для підтвердження.
Add	натиснувши кнопку програмування, час затримки активації для сигналів відкритості дверей і відкритих дверей при високій температурі відображається в хвилинах. За допомогою кнопки  або  встановить потрібний час затримки в хвилинах для сигналізації про відкриті дверцята та високу температуру після відкриття дверцят і натисніть кнопку програмування для підтвердження.
rSA	скинути будильники. При натисканні кнопки програмування відображається «0». Щоб скинути будильники, скористайтеся кнопкою  або  , щоб вибрати «1», а для підтвердження торкніться кнопки програмування.
ESC	повертає до списку груп налаштувань. Натисніть кнопку програмування для підтвердження.

**PSd - введення пароля для доступу до сервісного меню.** Натисніть кнопку програмування, щоб увійти до списку. За допомогою кнопки  або  введіть пароль сервісного режиму та натисніть кнопку програмування для підтвердження.

**ESC - повернутися до вихідного активного екрана.** Торкніться кнопки програмування, щоб повернутися до початкового активного екрана.

 **ПРИМІТКА.** Активні сигнали тривоги відключаються за допомогою мобільних програм. Налаштування контролера можна змінити за допомогою мобільних пристроїв CAREL CONTROLLA, які підключаються до контролера через Bluetooth.


Програми можна завантажити з веб-сайтів Google Play або App Store.

Коли мобільний пристрій підключається до контролера холодильного пристрою, на дисплеї контролера блимає код **bLE**. Після підключення мобільного пристрою до електронного контролера холодильного пристрою на екрані контролера відображається лише код **bLE**; нормальні показники екрана з'являються після від'єднання мобільного пристрою від контролера.



Температурні дані та зареєстровані тривоги, що зберігаються в електронному контролері холодильного пристрою, можна завантажити за допомогою додатка **CONTROLLA**.

Температура записується в журнал з інтервалом 20 хвилин.

 Для підключення пристрою до локальної мережі LAN через інтерфейс RS485 зверніться до служби підтримки або спеціалістів технічної підтримки.

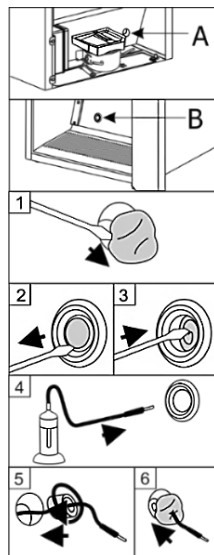
## ПІДГОТОВКА ПОРТА ДОСТУПУ

Необхідні інструменти: плоска викрутка 4 мм. Виконайте такі операції в поданому порядку:

**УВАГА!** Не забудьте вимкнути аварійне живлення контролера (акумулятора) за допомогою вимикача **10** на задній панелі пристрою та вимкнути його від електричної розетки.

1. Видалить герметизуючу пасту з отвору порту доступу зі сторони відсіку компресора А (малюнок 1).
2. Всередині холодильника Б зніміть кришку з отвору порту доступу за допомогою викрутки (малюнок 2).
3. Виштовхніть ізоляційний матеріал за допомогою викрутки (малюнок 3).
4. Вставте кабель датчика зсередини холодильника В через отвір (малюнок 4).
5. З боку відсіку компресора А оберніть провід датчика ізоляційним матеріалом і вставте його в отвір порту доступу (малюнок 5).
6. Додатково герметизуйте отвір на стороні А герметизуючою пастою (малюнок 6).

Після підключення пристрою до електромережі не забудьте увімкнути аварійне живлення контролера.



## ДОГЛЯД ТА ПРИБИРАННЯ

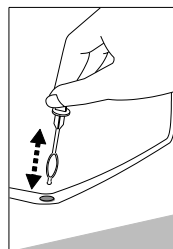
ПРИСТРІЙ РОЗМОРОЖУЄТЬСЯ АВТОМАТИЧНО. Заморожені крупинки рідини, котрі утворюються на стінці випарника, розморожуються під час паузи в роботі компресора, в цей час на дисплеї електронного контролера активується код автоматичного розморожування **dFF**. Тала вода по трубці стікає у ванну (див. мал. 1), призначену для збору талої води, і звідти випаровується.

ЧИСТІТЬ ПРИСТРІЙ РЕГУЛЯРНО.

**i** Не забудьте перед очищенням вимкнути аварійне живлення контролера (акумулятора) за допомогою кнопки **10** на задній панелі пристрою та вимкнути його від електричної розетки.

Після чищення та підключення пристрою до електричної мережі, **НЕ ЗАБУДЬТЕ УВІМКНУТИ АВАРІЙНЕ ЖИВЛЕННЯ КОНТРОЛЕРА ВИМИКАЧЕМ 10** (див. мал. 1).

- Регулярно чистіть ущільнювальну прокладку на дверцятах. Протирайте насухо.
- Принаймні раз на рік чистіть задню частину пристрою та компресор від пилу. Це можна зробити м'якою щіткою, ганчіркою з електростатичної тканини або порохотягом.
- Скло очищайте за допомогою засобів, призначених для скла.
- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** для чищення внутрішніх та зовнішніх поверхонь пристрою миючу рідину, що містить абразивні частинки, кислоти, бензин.
- **РЕГУЛЯРНО** чистіть стік для талої води спеціальним інструментом (див. мал.).



- НЕ МОЖНА використовувати для очищення щітки або губки з грубими поверхнями, призначеними для натирання.
- НЕ МОЖНА проводити очищення стисненим повітрям / паром.
- Якщо ви не плануєте використовувати холодильний пристрій протягом тривалого часу, вимкніть його, необхідно розморозити, очистити, висушіть і залиште дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині пристрою.
- **Дезінфікуйте прилад лише засобами, що містять етиловий спирт.**

**Графік технічного обслуговування.** Технічне обслуговування слід виконувати через регулярні проміжки часу для забезпечення належної роботи пристрою.

Компонент	Робота	Інтервал
Деталі з листового металу	Перевірте на наявність пошкоджень та корозії.	Щорічно
Двері, петлі	Перевірте вирівнювання, легкість руху та щільність прилягання.	Щорічно
Замок	Перевірте легкість руху.	Щорічно
Ущільнювальна прокладка на дверцятах	Перевірте на наявність пошкоджень, зносу та щільність прилягання.	Щорічно
Датчик	Відкалібруйте датчики.	Не рідше ніж раз на 36 місяців
Акумулятор	Замініть батарею пристрою.	Від 5 до 10 років
Поверхні	Очищення, дезінфекція (див. розділ «ДОГЛЯД ТА ПРИБИРАННЯ»).	Не рідше ніж раз на місяць
Задня частина, конденсатор	Очищення від пилу (див. розділ «ДОГЛЯД ТА ПРИБИРАННЯ»).	Щорічно
Провід електроживлення	Перевірте на наявність пошкоджень.	Щорічно або у разі зміни місця розташування
Резистор, штекерні з'єднання	Перевірте щільність прилягання штекерних з'єднань.	Щорічно

## ЗМІНА ПОЛОЖЕННЯ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЦЯТ

Для зміни напрямку відкривання дверцят пристрою РЕКОМЕНДОВАНО запросити працівника сервісного центру. Але цю послугу не включено до гарантійного обслуговування.

Зміну положення відкривання дверцят радимо здійснювати з помічником. Вам знадобляться два гайкових ключа (№ 8 і № 12) і хрестова викрутка.

НЕ МОЖНА класти пристрій горизонтально під час зміни положення відкривання дверцят.

### Перед початком зверніть увагу на таке:

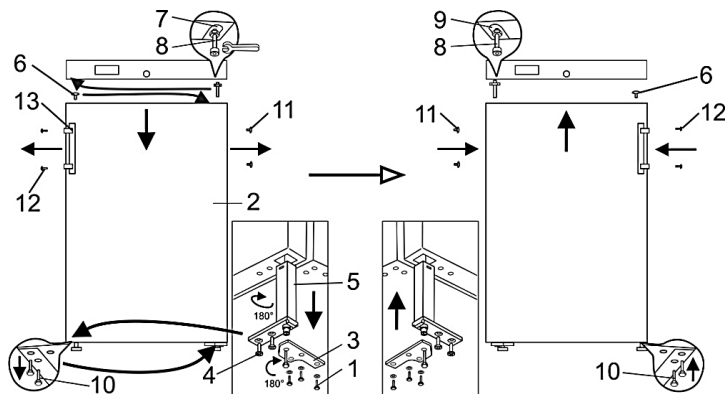
- Завжди переконайтеся, що на всіх болтах і гвинтах петель використовується правильна кількість шайб.
- Щоб двері щільно закривалися до рами, під час повторного збирання необхідно особливо ретельно стежити за їх правильним вирівнюванням.
- Якщо після зміни напрямку відкривання двері прилягають нерівно, їх можна відрегулювати: вирівняйте положення дверей, пересуваючи нижній кронштейн ліворуч / праворуч; забезпечте щільне прилягання дверей, змінюючи кількість прокладок під кронштейном.

**ПРИМІТКА.** Перед тим, як холодильний пристрій буде вперше увімкнено у електромережу **він має постояти 30 мин.** Якщо при зміні напрямку відкривання дверей ви нахилили прилад під кутом більше 45°, перед підключенням до електричної мережі дайте йому постояти вертикально **4 години.**

Після зміни напрямку відчинення воріт і підключення до електромережі не забудьте увімкнути аварійне резервне живлення контролера за допомогою вимикача **10** (мал. 1).

Модель **MD14DD-P600QX2.** Виконайте такі операції в поданому порядку:

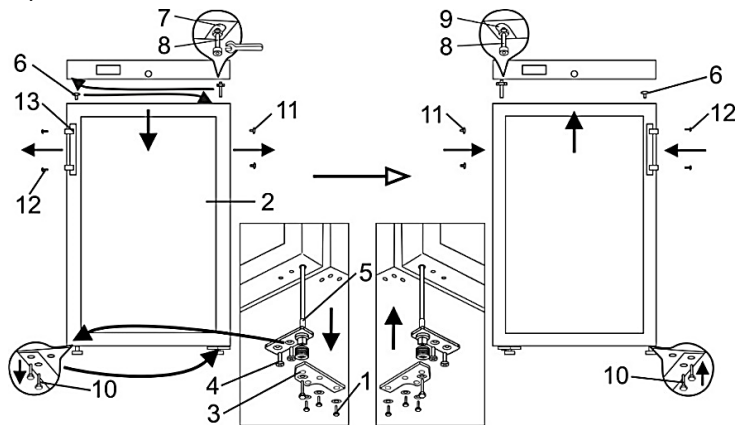
**УВАГА!** Не забудьте вимкнути аварійне живлення контролера (аккумулятора) за допомогою вимикача **10** (див. мал. 1) на задній панелі пристрою та вимкнути його від електричної розетки.



1. Поверніть пристрій на спину під кутом 45 ° та міцно підтримайте його.
2. Відкрутіть три гвинти **1** нижнього кронштейна і потягнувши вниз, зніміть двері **2** разом з нижнім кронштейном **3**.
3. Покладіть зняті двері на рівну поверхню і підготуйте її до лівостороннього відчинення:
  - a. Відверніть два саморізи **4** і витягніть механізм, що самозакує, разом з нижнім кронштейном **3**;
  - b. Зніміть кронштейн **3** з механізму, що самозакує. Переверніть кронштейн на 180° і встановіть механізм самозакручування в отвір на лівій стороні дверей у зворотному порядку. Самозакручуючий механізм із кронштейном необхідно встановити так, щоб при зачиненні дверей було натягування дверей на 15-20°.
  - c. верхньої частини дверей витягніть заглушку **6** та встановіть на протилежному боці дверей
4. Відкрутіть вісь **8** від верхнього кронштейна **7** разом із гайкою та шайбами і вкрутіть весь вузол у кронштейн **9** на протилежному боці дверей.
5. Підвішуйте двері, встановивши на вісь **8** верхнього кронштейна **7**.
6. Відкрутивши два гвинти **10**, прикріпіть нижній кронштейн **3**; Поверніть гвинти **10** на іншій стороні шафи.
7. Зніміть з дверей заглушки **11**, відкрутіть гвинти кріплення **12**, зніміть ручку **13** і зафіксуйте її, вкрутивши гвинти в отвори на протилежному боці.
8. Вставте зняті з лівого боку дверцят заглушки **11** у вільні отвори для кріплення ручки з правого боку дверей.

Модель **MD14DD-P301QX2**. Виконайте такі операції в поданому порядку:

**УВАГА!** Не забудьте вимкнути аварійне живлення контролера (акумулятора) за допомогою вимикача **10** (див. мал. 1) на задній панелі пристрою та вимкнути його від електричної розетки.



1. Поверніть пристрій на спину під кутом  $45^\circ$  та міцно підтримайте його.
2. Відкрутіть три гвинти **1** нижнього кронштейна і потягнувши вниз, зніміть двері **2** разом з нижнім кронштейном **3**.
3. Покладіть зняті двері на рівну поверхню і підготуйте її до лівостороннього відчинення:
  - 3.1. Викрутіть **2** самонарізні гвинти **4** і витягніть механізм закривання разом із нижнім кронштейном.
  - 3.2. Зніміть кронштейн **3** з механізму закривання. Поверніть кронштейн на  $180^\circ$  і встановіть механізм закривання у зворотному порядку в отвір з лівого боку дверей. Механізм закривання з кронштейном має бути встановлений так, щоб при закритті дверей забезпечувався притиск дверей під кутом  $60^\circ$ .
4. Із верхнього кронштейна **7** викрутіть вісь **8** разом із гайкою та прокладкою і вкрутіть увесь комплект у кронштейн **9** з протилежного боку дверей.
5. Навісьте двері, встановивши їх на верхню вісь **8**, вкручену з лівого боку, і закріпіть нижній кронштейн самонарізними гвинтами **1**.
6. Викрутіть із дверей кріпильні гвинти **12**, зніміть ручку **13** і встановіть її в отвори на протилежному боці дверей (закриті заглушками **10**).
7. У порожні отвори для кріплення ручки з правого боку вставте заглушки **11**, зняті з лівого боку дверей.

## ПРОБЛЕМИ І ЇХ ВИРІШЕННЯ

- **Увімкнений в електричну розетку холодильний пристрій не працює.** Перевірте, чи справна електрична інсталяція. Перевірте, чи правильно штепсель проводу електроживлення підключений до електричної розетки.
- **Коди тривоги.** Активні коди тривоги відключаються за допомогою мобільних програм CONTROLLA, які підключаються до контролера через Bluetooth:

Код	Причина	Що робити?
HA	Сигналізація високої температури	Перевірте, чи щільно закриваються дверцята пристрою. Чи не залишалися дверцята відкритими довше, ніж потрібно, під час виймання та додавання продуктів.
LO	Сигналізація низької температури	Звертайтеся до сервісу
HF	Сигналізація високої температури після збою напруги в мережі	Перевірте, чи справна електрична інсталяція. Перевірте, чи правильно штепсель проводу електроживлення підключений до електричної розетки.
bLC	Зникнення відповідної напруги	
dor	Сигналізація відкритих дверей	Добре закрийте двері
E1	Несправність першого датчика або відключення датчика	
E2	Відмова другого датчика або датчик від'єднано	
E3	Несправність третього датчика або відключення датчика	Звертайтеся до сервісу
Etc	Помилка годинника	
SrC	Заявка на технічне обслуговування	

- **Підвищився рівень шуму.** Перевірте, чи стабільно, чи на рівному місці встановлено пристрій. Щоб його вирівняти, регулюйте передні ніжки. Перевірте, чи не стикається пристрій із меблями, чи не стикаються частини системи охолодження, розташованої на задній частині корпусу, зі стіною. Відсуньте пристрій від меблів або стіни. Перевірте, чи не є причиною збільшеного шуму різні ємності всередині, які стикаються одна з одною.
- **У середині, внизу пристрою з'явилася вода.** Перевірте, чи не засмітився отвір каналу талої води. Очистіть отвір каналу стоку води за допомогою призначеного для цього очищувача.
- **Під пристроєм з'явилася вода.** Перевірте, чи є ванна для збору талої води (див. мал. 1) на місці і чи не зісковзнула вона. Закріпіть ванну на місці.

- **Під час відкривання дверцят пристрою висовується ущільнювальна прокладка.** Прокладка може бути забруднена липкими харчовими й подібними продуктами. Очистіть теплою водою і милом або миючим засобом для посуду прокладку й жолобок для його розміщення, насухо витріть. Вставте гумову ущільнювальну прокладку на місце.
- **Почала пітніти поверхня холодильного пристрою.** Відносна вологість навколишнього середовища перевищує 75 %. Провітрійте приміщення, у якому встановлено пристрій, усуньте причини вологості.

**Примітки щодо звуку роботи пристрою.** Різні робочі звуки, що видаються під час роботи холодильного пристрою і процесу охолодження, є нормальним явищем і не свідчать про несправність. Звуки дзюрчання, булькання й гудіння викликає холодоагент, що циркулює в системі охолодження. Нетривалий звук гудіння або сильніший звук потріскування при включенні видає компресор холодильного пристрою.

## ОХОРОНА ДОВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей знак означає, що холодильний пристрій не можна викидати разом з іншими побутовими відходами, коли він уже непридатний до використання. Ліквідувати їх слід окремо, зберігаючи в контейнерах, позначених цим символом, на великих звалищах брухту. Детально дізнатися як безпечно позбутися старого холодильника Ви можете в органах місцевого самоврядування, у магазині, де Ви придбали холодильник або в місцевому

представництві виробника.

Якщо Ви вирішили позбутися пристрою – унеможливіть його подальшу працю, щоби запобігти можливим нещасним випадкам. Витягніть штепсель з розетки і відріжте шнур живлення. Відірвіть ущільнювач. Якщо на дверцятах є замок – зламайте його.

**УВАГА! Не намагайтеся власноруч демонтувати пристрій. Залиште це фірмі, що здійснює переробку.**

**У пристрої встановлена акумуляторна батарея.** Якщо ви хочете утилізувати пристрій, батарею необхідно вийняти та відправити на окрему утилізацію батарей. Не пошкоджуйте і не замикайте акумулятор. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до місцевих екологічних норм щодо утилізації відходів. Щоб отримати детальнішу інформацію про поводження, відновлення та переробку цього виробу, будь ласка, зверніться до місцевих органів влади, служби утилізації побутових відходів або роздрібного продавця, у якого ви придбали виріб.

Наша упаковка виготовлена з екологічно чистих матеріалів, які можна використовувати повторно:

- Зовнішня упаковка виготовлена з картону/фольги
- Пінополістирол (PS) без вмісту FCKW
- Поліетиленова (PE) фольга та пакети

Для виробництва нашої продукції використовуються холодоагенти та піноутворювачі, які на 100% не містять FCKW та FKW. Таким чином, ми допомагаємо захищати озоновий шар та запобігати посиленню парникового ефекту. Крім того, інноваційні технології та екологічно чиста ізоляція допомагають зменшити споживання енергії.

## ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ, З'ЯСУЙТЕ, ЧИ ЗМОЖЕТЕ ВИ ВИПРАВИТИ ПРИЧИНУ НЕСПРАВНОСТІ ВЛАСНОРУЧ. Якщо Ви не впораєтесь самі, напишіть або зателефонуйте в найближче представництво, що здійснює обслуговування. Зв'язуючись із представництвом, обов'язково вкажіть модель пристрою (MODEL/Модель) та його номер (Ser.No/Фабрик Но).

**Дата виготовлення.** Тиждень і рік виготовлення зашифровані в перших чотирьох цифрах - Ser.No/Фабрик Н° на етикетці виробника: перший і другий цифра позначає останнє число року, третя та четвертий цифра - тиждень цього року. Напр.: Ser.No/Фабрик Но 2503030000, де: - 25 - 2025; -03 - 03-й тиждень 2024 року.

Виробник: **AB „SNAIGĖ“**, вул. Прамонес 6, LT-62175 Алітус, Литва

Уповноважений представник:

**ТОВ "Снайге - Україна" 01021, м. Київ,  
вул. Грушевського, 28/2-А, н/п 43, тел.: 050 380-55-77  
e-mail: [sergei.drapkin@snaige.net](mailto:sergei.drapkin@snaige.net)**

**Щодо питань з сервісного обслуговування тел.:**

ТОВ Ремпобуттехніка сервіс	Київ	095-428-65-65
----------------------------	------	---------------

**ДО УВАГИ ПОКУПЦІВ!**

Уважно прочитайте інструкцію з використання. При недотриманні перерахованих в інструкції вимог і вказівок, залишається ймовірність зіпсувати холодильник і ВТРАТИТИ ПРАВО НА БЕЗКОШТОВНЕ ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

**Гарантійний період:**

На медичні холодильники дають 12 місяців гарантія.

У період гарантійного обслуговування проводиться безкоштовна заміна деталей і вузлів холодильного пристрою, що зіпсувалися. Вирішення питання про доцільність їх заміни або ремонту залишається за пунктами авторизованого обслуговування. Замінені дефектні деталі переходять у власність пункту авторизованого обслуговування.

**Встановлення і підключення:**

УВАГА! Пристрій повинен бути підключений до заземленої електромережі, розміщений і експлуатуватися в суворій відповідності до інструкцій виробника, описаних в інструкції з експлуатації.

**Гарантійне обслуговування припиняється:**

- Через механічні ушкодження корпусу або інші ушкодження, що виникли з вини покупця при транспортуванні придбаного холодильного пристрою інакше, ніж зазначено виробником в інструкції з використання пристрою, включно з пошкодженням заводського номеру на приладі. У суперечливій ситуації, необхідно обов'язково надати упаккування холодильного пристрою.

- Через несправність, поломки деталей, заходів, що з'явилися у зв'язку з неправильним використанням виробу, установки й включення в електромережу або транспортуванню не дотримуючи вимог виробника, описаних в інструкції з використання пристрою.
- Якщо холодильний пристрій експлуатувався в антисанітарних умовах, причинами несправності є комахи, гризуни й інші сторонні впливи.
- Якщо в період гарантійного обслуговування холодильний пристрій ремонтували не офіційні представники.

#### **Інші умови:**

- Продавець не відповідає за недоліки, що виникли внаслідок встановлення, монтажу та підключення приладів особою, не уповноваженою продавцем.
- **УВАГА!** Транспортні витрати, послуги з підключення, встановлення та запуску приладу оплачується споживачем, якщо інше не передбачено умовами продажу пристрою продавцем.
- **Гарантія не поширюється:**
  - на лампочку внутрішнього освітлення,
  - внутрішні пластмасові деталі пристрою, зіпсовані з вини покупця,
  - на акумуляторну батарею.
- Якщо холодильний пристрій замінюється через несправність, покупець зобов'язаний відшкодувати компанії збитки, отримані внаслідок механічних ушкоджень приладу з вини покупця.
- При виконанні гарантійних ремонтів гарантійний строк збільшується на час перебування пристрою в ремонті. Зазначений час обчислюється від дня, коли споживач звернувся з вимогою про усунення недоліків. Гарантійний строк заміненого холодильного приладу починається від дня заміни пристрою. Дата вказується в гарантійному аркуші з відміткою, що прилад замінений.
- За якість гарантійного ремонту відповідальність несуть пункти авторизованого обслуговування.
- За виклик офіційних представників **збитки робочого часу майстрів сервісу й транспортних витрат оплачує покупець відповідно до розцінок офіційних представників**, якщо: немає оригінального гарантійного аркуша, або по закінченні гарантійного періоду холодильного приладу, або якщо в період гарантійного обслуговування холодильний пристрій ремонтував майстер не з вище зазначеної служби сервісу, або якщо покупець не дотримується вказівок інструкції з використання.
- Вимоги, які споживач може висунути до продавця або виробника пристрою, визначаються чинним законодавством України.





<https://snaigeprofessional.lt/product-categories/medical-refrigerators>

AB SNAIGĖ  
Pramonės str. 6, LT-62175, Alytus  
Lithuania

N00-MD14DD-LT

2026-03-23